

Guideline for Verification on Legality and Sustainability of Wood and Wood Products

木材及木材产品合法性、可持续证明方法指南

Pedoman Verifikasi Legalitas dan Sustainibilitas Kayu dan Produk Kayu

Руководство по проверке легальности устойчивости пользования лесоматериалов и лесопродукциями

LINEAMIENTO PARA CERTIFICAR LA LEGALIDAD Y SOSTENIBILIDAD DE MADERAS Y/O PRODUCTOS MADEREROS

Lignes directrices pour la certification de la légalité et de la durabilité du bois ou des produits en bois ou à base de bois

Orientações para o certificado de legitimidade e sustentabilidade dos produtos oriundos da madeira e madeira bruta

木材・木材製品の合法性、持続可能性の証明のためのガイドライン



Guideline for Verification on Legality and Sustainability of Wood and Wood Products	4
木材及木材产品合法性、可持續証涯明方法指南	14
Pedoman Verifikasi Legalitas dan Sustainibilitas Kayu dan Produk Kayu	24
Руководство по проверке легальности устойчивости пользования лесоматериалов и лесопродукукџии	34
LINEAMIENTO PARA CERTIFICAR LA LEGALIDAD Y SOSTENIBILIDAD DE MADERAS Y/O PRODUCTOS MADEREROS	44
Lignes directrices pour la certification de la légalité et de la durabilité du bois ou des produits en bois ou á base de bois	53
Orientações para o certificado de legitimidade e sustentabilidade dos produtos oriundos da madeira e madeira bruta	63
木材・木材製品の合法性、持続可能性の証明のためのガイドライン	74



# **Guideline for Verification on Legality and Sustainability of Wood and Wood Products**

**Council for Tackling Illegal Logging Issue**



## **For Exporters of wood and wood products to Japan**

For the purpose of contributing to a solution for international illegal logging, the government of Japan has introduced a new system to give a priority to governmental purchases of wood and wood products that can be identified by their legality based on the logging of forests since April, 2006.

This system puts governmental agencies under obligation to purchase the legalized wood and its related products as a top priority and requests that local government to make efforts to do the same although it is not compulsory to them. This system is also expected to spread to the procurement of private enterprises.

Japanese industries such as the Japan Federation of Wood industry Association and nearly 140 related organizations of woods, forestry and timber industries in a central and local areas of Japan, decided on a self course of action to supply the legalized wood and wood products which tackled the issue of the illegal logging.

We, the Council for tackling illegal logging issue hope for exporters who export wood and wood products to Japan to tackle this issue with us.

Regarding the governmental procurement of wood and wood products, Government of Japan established a standard that unprocessed timbers used as materials must be legalized in accordance with the forest acts of their country of origin.

The Forestry Agency of Japan has prepared "A guideline to prove the legality and sustainability of wood and wood products, February 15, 2006" as evidence of proof.

The following is an entire translation of this guideline from Japanese to English. We would like to strongly request you to prove the legality of your wood and wood products in accordance with the guideline if you export wood and wood products to Japan.

February 2007

Council for Tackling Illegal Logging Issue

# **Guideline for Verification on Legality and Sustainability of Wood and Wood Products (Provisional Translation)**

February 2006  
Wood Products Division  
Forestry Agency of Japan

## **1. Summary**

---

Illegal logging is a very important problem to be solved for the world wide preservation of environment and sustainable forest management. The Japanese government has been tackling this problem based upon the principle that 'illegally harvested timber should not be used'. Cooperation at bilateral, regional and multilateral phase, developing technology for distinguishing illegally harvested timber, supporting measures in private sector and so forth have been carried out as countermeasures against illegal logging.

Besides, G8 Gleneagles Summit held in UK July 2005 endorsed the outcome of the G8 Environment and Development Ministerial Conference which committed to a range of actions to adopt public procurement policy, to control illegal logging and associated trade, and to assist timber producing countries. And in "JAPAN'S CLIMATE INITIATIVE", it is also referred to that actions should be taken to tackle illegal logging through government procurement policy and other related policies.

Under these circumstances, Government of Japan set methods for verifying legality and sustainability of wood and wood products and decided to promote verified products as appropriate items for procurement of ministries and agencies, independent administrative institutions, special legal entities and so forth, by means of amending "Basic Policy on Promoting Green Purchasing" of "Law Concerning the Promotion of Procurement of Eco-Friendly Goods and Services by the State and Other Entities" (Law No.100 of 2000).

This guideline is drawn up to indicate some points which the supplier of wood and wood products should pay proper attention to when they verify legality and sustainability of their supply.

## **2. Definition**

---

The definition of each terms in this guideline are as follows.

(1) Legality

The timber to be procured should be harvested in legal manner consistent with procedures in the forest laws of timber producing countries and areas.

(2) Sustainability

The timber to be procured should be harvested from the forest under sustainable management.

(3) Forest Certification System

System in which third party institution assesses and certifies the forest management level based on the standard settled by the independent forest certification institution.

(4) CoC (Chain of Custody) Certification System

System in which third party institution assesses and certifies the company about its way of custody to separate wood and wood products which originated in forest with certification properly from those not.

(5) Separative Custody Management

The way of custody to manage wood and wood products verified with legality and sustainability separated from those not.

### 3. Methods of Verification

---

Examples of methods of verification on legality and sustainability of wood and wood products are as follows.

(1) Forest certification system and chain of custody system

① **Outline**

This method utilizes a forest certification system and chain of custody system in which the third party institution assesses and certifies the forest under sustainable management and wood and wood products harvested from such forest are under separate custody and consumers could purchase these items selectively. (Reference No.1)

② **Notes**

Legality and sustainability need to be verified by the certification seal on wood and wood products, payment or receiving slips and so forth connecting with CoC certification.

(2) Verification method by company under the authorization of association

① **Outline**

Associations for forest owners, forestry or wood industry make their voluntary code of conduct for supplying wood and wood products verified with legality and sustainability.

Under these voluntary code of conduct, the scheme to guarantee the association member's adequate way of supplying wood and wood products verified with legality and sustainability (for example, scheme to assess and guarantee the system for separate management, document management, etc.) and points to be paid proper attention when supplying wood and wood products and other articles should be prescribed and announced publicly.

In more concrete term, guaranteed company issues the paper (verification), to the related company closest in commercial process, which verifies that wood and wood products they supply are with legality and sustainability and under separate custody management.

And verification are issued repeatedly and mutually at each supply stage to make chain of verification on legality and sustainability. (Reference No.2)

## ② Notes

### a. General notes

In the verification at each stage on legality and sustainability, the given number when verified should be described in addition to the basic information about list of items amount and so forth of objective wood and wood products.

### b. Notes at harvesting stage

At harvesting stage, in addition to the basic subjects in general notes (a. above), the name of site where the timber was harvested should be described and legality and sustainability should be verified as indicated below.

a) Regarding legality, it should be described in the verification that the timber was harvested in legal manner consistent with procedures in the forest laws of timber producing countries and areas.

b) Regarding sustainability, it should be described in the verification that the timber was harvested from the forest under sustainable management.

### c. Notes at processing and distributing stage

At processing and distributing stage, in addition to the basic subjects in general notes (a. above), it should be described in the verification that the products are verified with legality and sustainability or made from materials verified.

### d. Notes at delivery stage

At delivery stage, on requests from purchaser, in addition to the basic subjects in general notes (a. above), it should be described in the verification that wood and wood products for delivery are verified with legality and sustainability.

### e. Notes for other points

a) Verification of legality and sustainability needs the description of necessary subjects, but statement of delivery with necessary description of these subjects could be substituted for the verification.

b) Part of description of subjects in the verification could be omitted if the copy of existing documents (such as statement of delivery) with the same contents as verification are attached.

## (3) Verification method by original measure of each company

### ① Outline

A company such as a large scale one, not adopting the method (1) or (2) above, verify legality and sustainability by means of its original measure under comprehension of distribution process from harvesting to delivery.



② Notes

Regarding legality and sustainability, the same level of reliability needs to be secured as the verification method by the company under the authorization of association for forest owners, forestry or wood industry.

#### **4. Preservation of Verification**

---

Related company should preserve verification they issued during definite terms and present underlying documents if required.

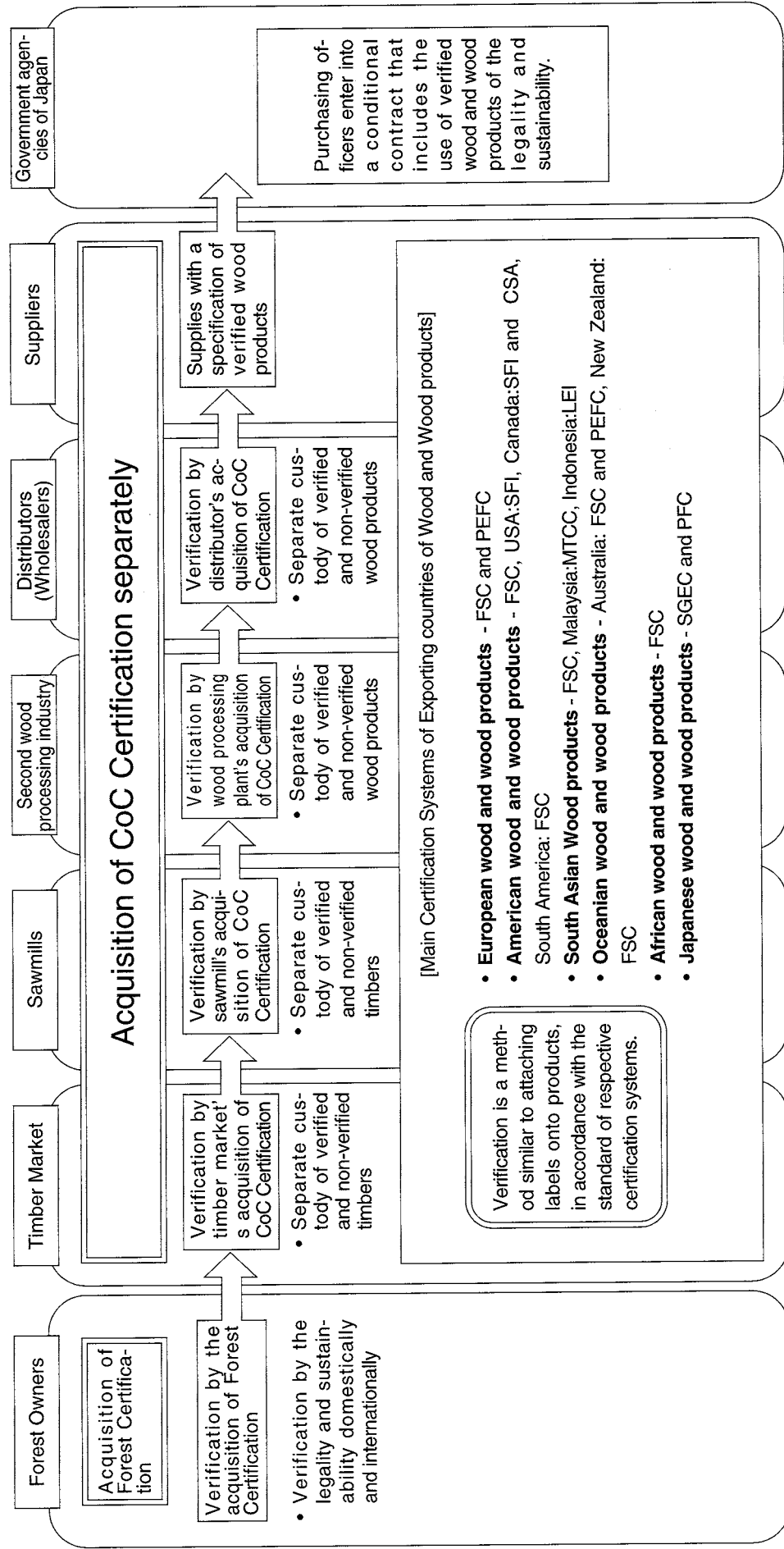
#### **5. Assessment and Review**

---

This guideline will be assessed and reviewed by the multi-stakeholder meeting composed of diverse members such as related associations for forest owners, forestry or wood industry, persons from academic society and environment NGO with examination about the enforcement situation among the persons and companies concerned in wood and wood products sector corresponding to the government procurement based on the "Basic Policy on Promoting Green Purchasing", and proper amendment may be added as occasion demands.

# Reference 1

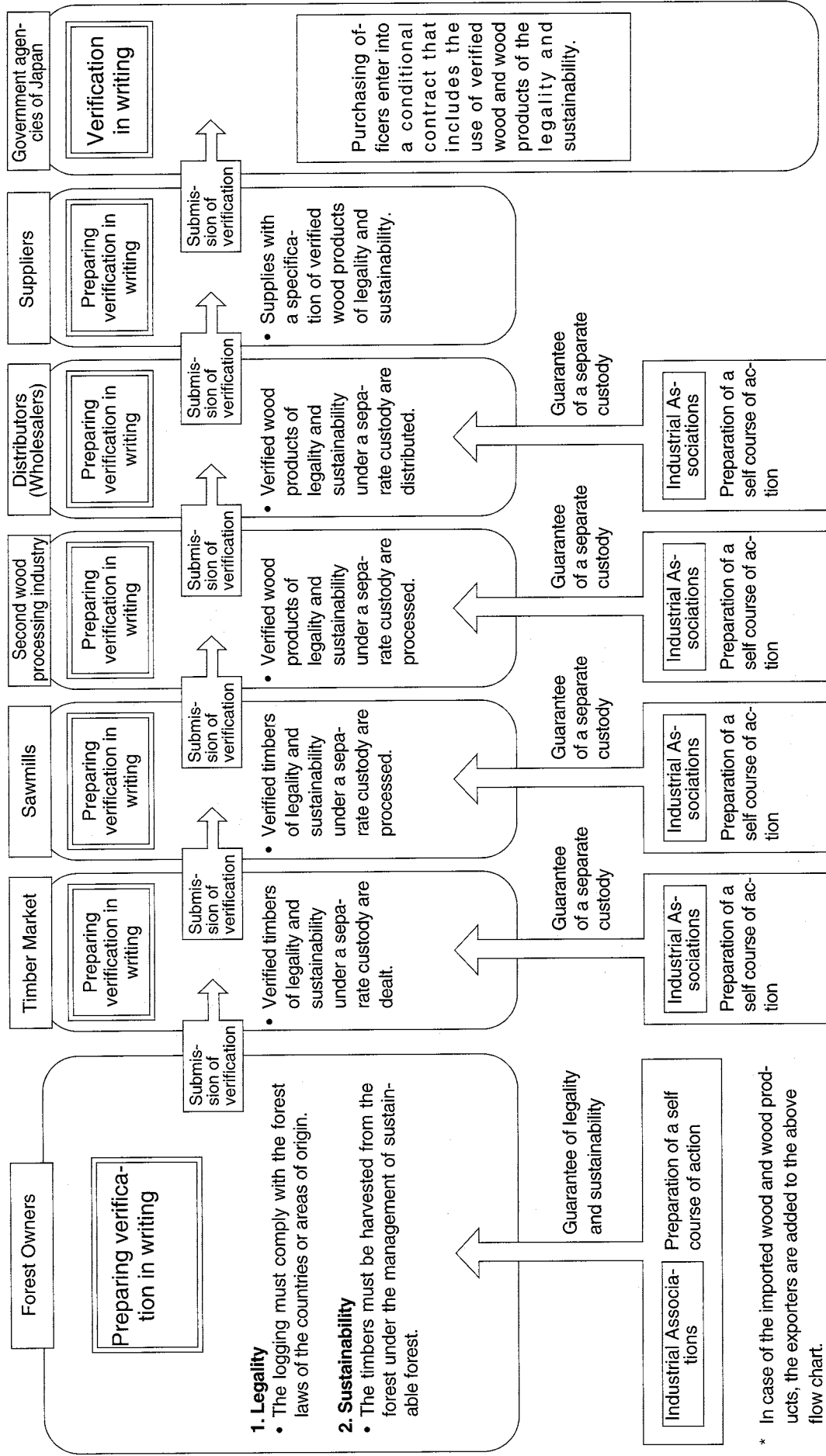
## Verification by Forest Certification and CoC (Chain of Custody) Certification Systems (Image drawing)



## Reference 2

# Verification by private enterprises authorized by relative organizations

( Image drawing )

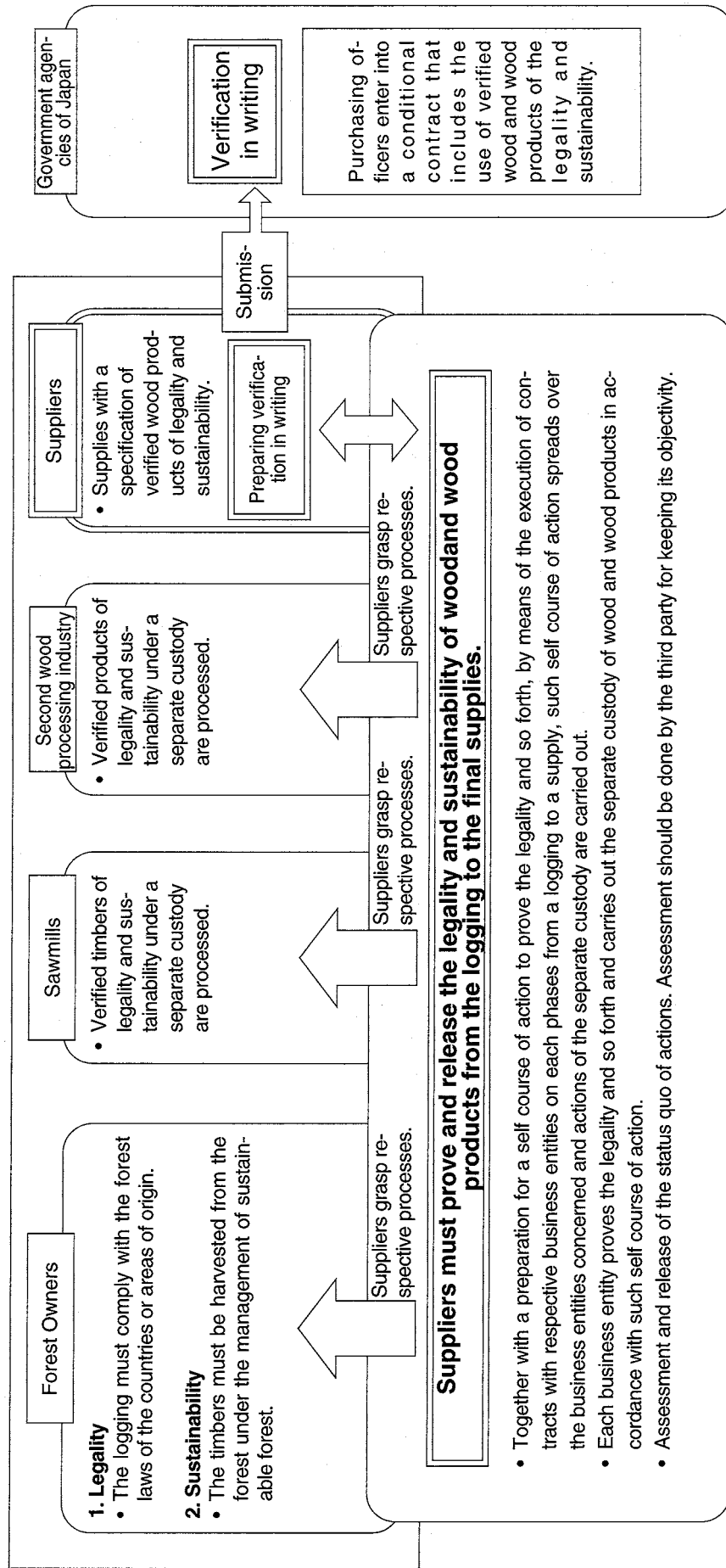


\* In case of the imported wood and wood products, the exporters are added to the above flow chart.

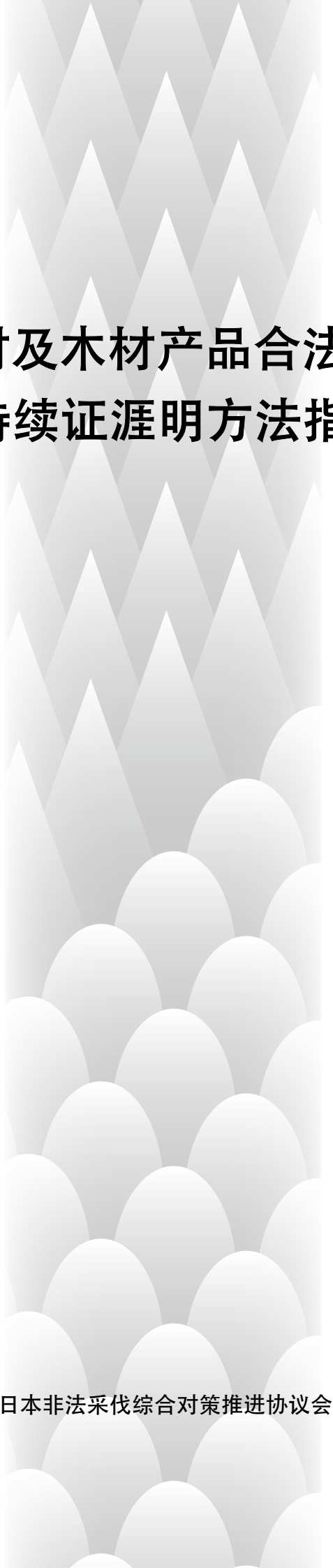
## Reference 3

### Self verification by private enterprises

(Many kinds of self verifications by private enterprises can be supposed. This is one of examples.)



\* In case of the imported wood and wood products, the exporters are added to the above flow chart.



# 木材及木材产品合法性、 可持续证涯明方法指南

日本非法采伐综合对策推进协议会



## 敬告向日本出口木材及木材产品的同行们

为了与国际社会共同抵制全球范围的非法采伐，日本政府从 2006 年 4 月起实施了一项关于优先采购能够被确认森林采伐合法性的木材及以此为原料的木材产品的新制度。

按照该制度的规定，国家政府机关必须履行优先使用合法采伐木材及相关产品的义务。对于地方政府，虽然没有规定强制性义务，但在采购木材产品时有义务向这一方向努力。在民间企业的采购活动中，也提倡逐步推行这一制度。

在日本的木材与木材产品行业中，由“社团法人全国木材组合联合会”牵头，中央及地方的近 140 个森林、林业、木材产业相关团体共同参与，自发地制定了旨在向市场提供具有合法性证明的木材和木材产品的行动规范，积极而认真地应对非法采伐问题。

在此，我们也期待向日本出口木材及木材产品的企业、个人等所有同行们联手行动，共同为取缔非法采伐而努力。

“作为原料被使用的原木，其采伐应符合生产国的相关法律，必须是合法生产的木材”这一规定已成为日本政府采购中的重要判断标准。就合法性等证明方法，日本林野厅制定了《木材及木材产品的合法性、可持续性证明方法指南（2006 年 2 月 15 日发布）》。

以下是该指南的中文版。我们竭诚希望有关同行们在向日本出口木材及木材产品时，一定要依据该指南要求，提供能够可证明合法性等的相关材料。

2007 年 2 月

日本非法采伐综合对策推进协议会

# 木材及木材产品合法性、可持续性证明方法指南

日本林野厅  
(2006年2月)

## 1. 宗旨

非法采伐是事关保全全球环境、推进森林可持续经营的一个极为重要的课题。目前为止，日本坚持以“不使用非法采伐木材”为基本原则，在抵制非法采伐方面进行了多种努力。作为取缔非法采伐的具体对策，主要包括推进双边合作、多边合作及地区间的合作，开发非法采伐木材的识别技术，积极扶持民间企业、团体的活动等措施。

2005年7月在英国格伦伊格尔斯召开的八国集团首脑会议(G8)上，八国环境与开发部长会议达成的共同推进政府采购、贸易规范、木材生产国援助等具体行动的共识得到了承认。日本政府也明确表示，要将非法采伐对策纳入《日本政府关于防治气候变暖的倡议》中。

在此背景下，日本政府全面整理了有关合法性、可持续性的确认方法，并以《关于推进环保产品等采购的法律》(2000年法律第100号)为依据，修订了关于推进环保产品等采购的基本方针，以此来推进在政府及独立行政法人等团体的采购中，将能够被证明具有合法性、可持续性的木材及木材产品作为采购对象。

此指南是基于以上状况，对木材及木材产品的提供者在进行合法性、可持续性证明时需要注意的有关事项的汇总。

## 2. 定义

本指南中相关用语的定义如下：

- (1) 合法性  
是指采伐行为符合该原木生产国或地区相关法律的规定，并办理了正规的手续。
- (2) 可持续性  
是指其木材来源于可持续经营的森林。
- (3) 森林经营(FM)认证制度  
以独立的森林认证机构规定的基准为依据，由第三方独立机构对森林经营者的森林管理水平进行评价并给予认证的制度。
- (4) 产销监管链(CoC)认证制度  
获得森林认证的森林中生产的木材及木材产品与未获得森林认证的森林中生产的木材及木材产品同时流通的情况下，为避免将两者混淆而进行合理的分别管理时，由第三方独立机构对生产、经营和销售木材及木材产品的单位给予评价和认证的制度。



(5) 分别管理

为了避免已经获得合法性和可持续性证明的木材及木材产品，同未被证明的产品相混淆，而进行的是正管理。

### 3. 木材及木材产品合法性和可持续性的证明方法

关于木材及木材产品合法性和可持续性的证明，可以考虑使用以下方法：

(1) 利用森林经营认证（FM）及产销监管链认证（CoC）制度的证明方法

① 概要

森林经营认证制度和产销监管链认证制度，就是由第三方独立机构对实行可持续经营的森林进行评价和认证，对其生产的木材及木材产品给予分别管理，使消费者可以容易选择购买认证产品的制度。在办理木材及木材产品的合法性、可持续性的诸证明时可以充分利用这一制度（参照参考资料 1）。

② 注意事项

在证明合法性、可持续性时，需要与 CoC 认证相结合，在已通过认证的森林中生产的木材及木材产品上要有认证标志，并需要提供相关的票据做佐证。

(2) 通过获得森林、林业和木材产业相关团体认定的行业自行证明方法

① 概要

为证明所提供木材及木材产品的合法性、可持续性，森林、林业、木材产业相关团体须制定自主性的行为规范。

在自主性行为规范中应该阐明，从事提供具有合法性、可持续性木材及木材产品的该团体的组成成员们所开展的认定方式（机制）的正当性、合理性（例如，分别管理体制、文件管理体制的审查、认定等），以及在提供木材及木材产品时的注意事项。

具体地说，就是每一个被认定的企业都要向其最直接的客户交付相关材料（证明书），以证明其使用的木材及木材产品是具备合法性和可持续性的，而且也是基于分别管理的。这样，通过从原木生产、销售到木材产品的生产、销售等，每一个环节的反复证明，从而形成合法性、可持续性的证明链（参照参考资料 2）。

② 注意事项

A 基本注意事项

每个阶段的合法性、可持续性证明书中，必须记载其证明对象的木材及木材产品的种类、数量等基础信息，同时还须记载按照相关团体的自主性行动规范进行认定时取得的号码（认定号码）。

#### B 采伐阶段的注意事项

除基本注意事项之外，还须记载原木的具体采伐地点，以及下列证明其合法性和可持续性的事项。

- a) 关于合法性，其采伐行为是否遵守了该原木生产国或地区的相关法律，并办理了正规的手续。
- b) 关于可持续性，原木是否是从可持续经营的森林中生产的。

#### C 加工·流通阶段的注意事项

在基本注意事项之外，还必须在证明书中记载所进产品是否已获得了合法性和可持续性证明的，或者是使用了有证明书的原料生产的产品。

#### D 交货阶段的注意事项

按照采购者等的要求，在基本注意事项之外，还必须在证明书中记载所进的木材及木材产品是否已获得了合法性和可持续性证明。

#### E 其他注意事项

- a) 合法性和可持续性的证明是在证明书中必须记载的事项。另外，把所需的证明事项记载于交货单上，以此代替证明书也是容许的。
- b) 在证明书需要记载的事项中，若已有其他书面材料（交货单等），可以将其复印件做为附件和证明书一并提交。此时，相应的内容可以在证明书中省略。

### (3) 企业等独自采取措施的证明方法

#### ① 概要

规模较大的企业等不采用上述(1)或(2)的方法，采取独自的措施，在能控制并掌握从森林采伐至产品交货的各阶段的流通过程的前提下，办理证明。(参照参考资料3)

#### ② 注意事项

关于合法性和可持续性必须确保其信赖度。其信赖度要求达到通过取得森林、林业、木材产业关联团体的认定后业者办理证明方法的同等水平。

## 4. 证明书的保管等

---

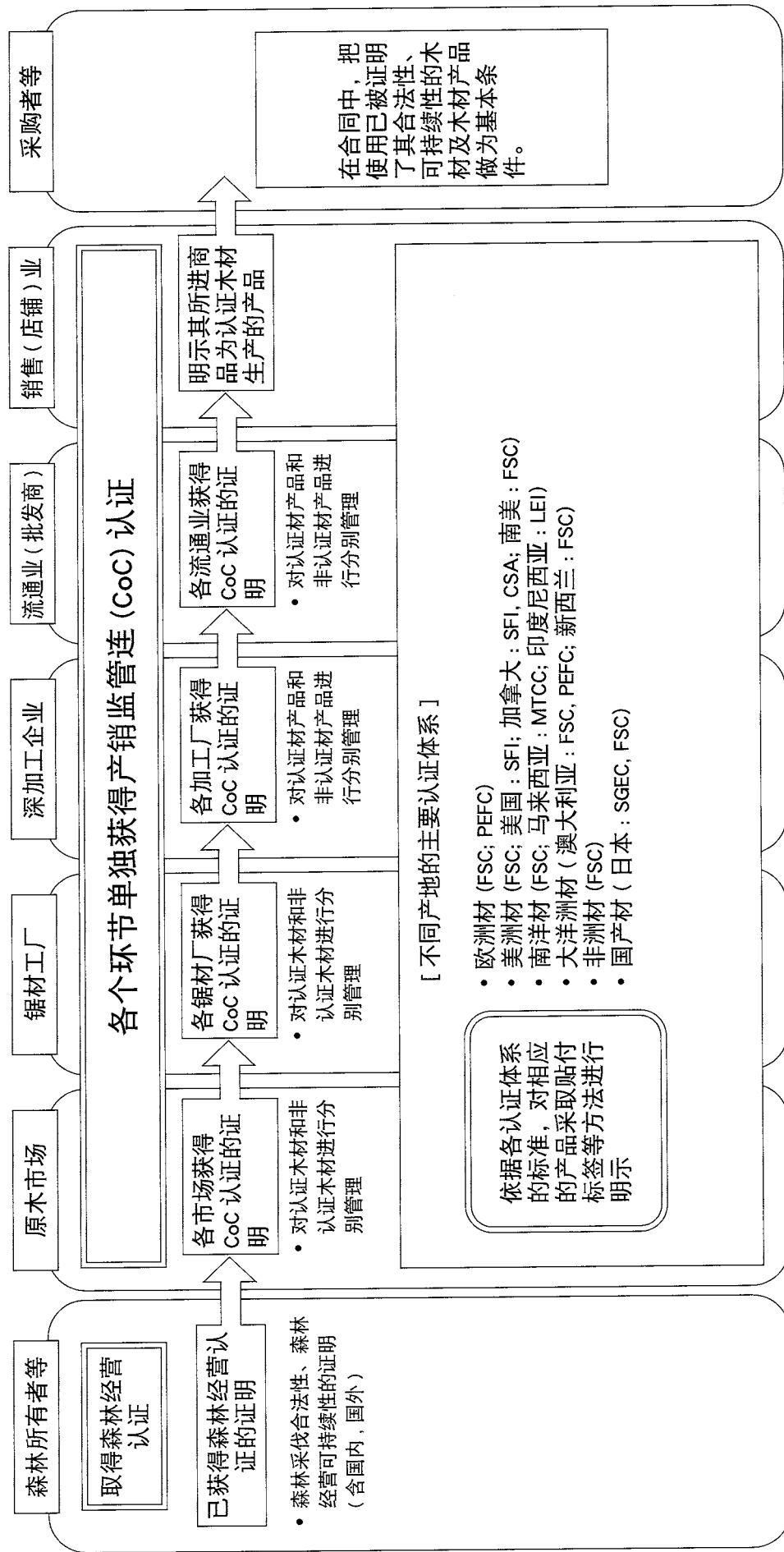
企业等应将证明书保存一定时期，以便在被要求提供相关产品的证明材料时，可以随时提出。

## 5. 实施情况的监督检查和整改

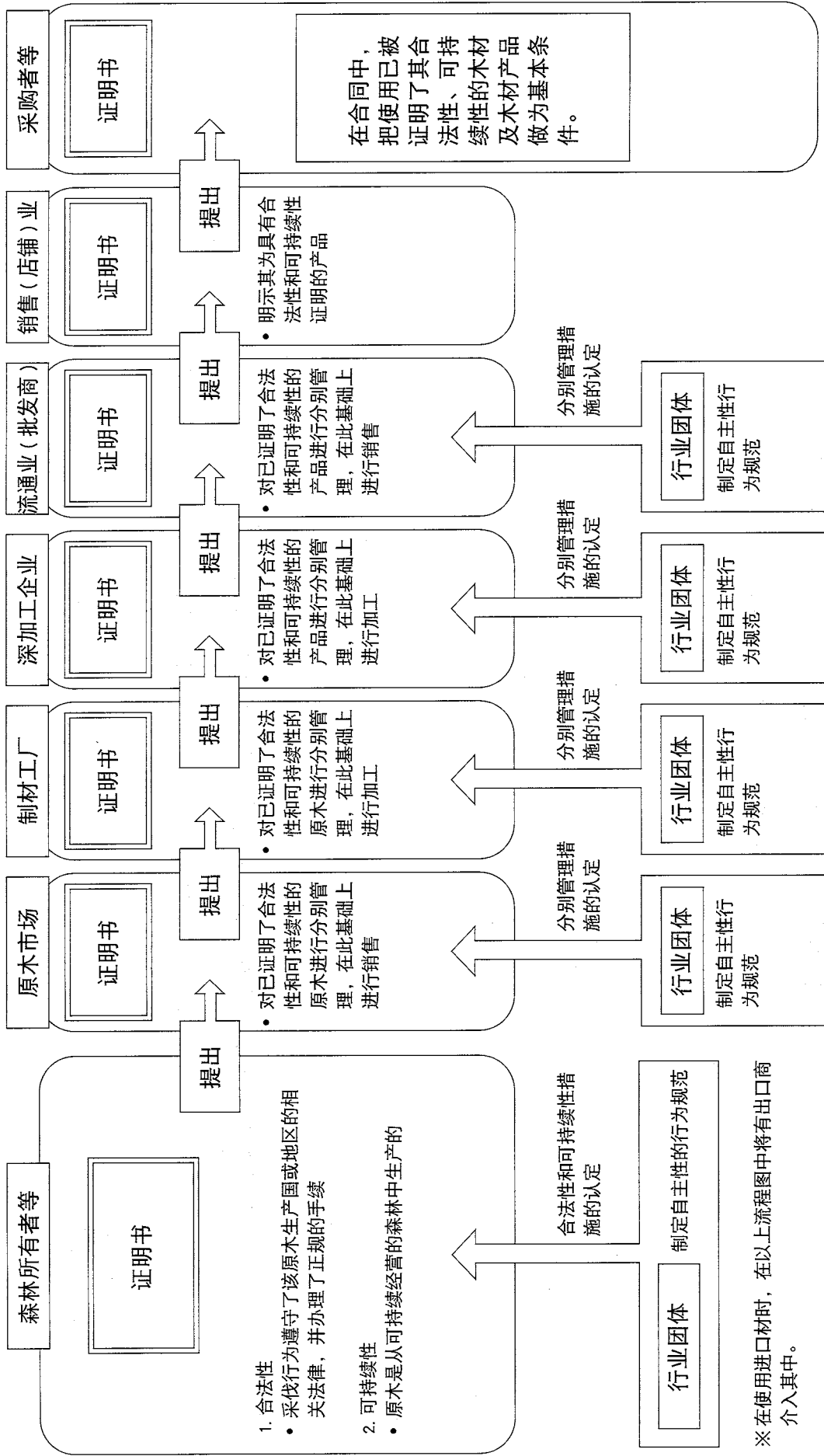
---

在本指南的实施过程中，设立由森林、林业、木材产业关联团体、资深学者、环境领域非政府组织机构 (NGO) 等成员组成的协商会，以政府关于推进采购环保产品的基本方针为依据，在木材及木材产品领域对各相关机构、部门和企业等所采取的措施及其实施情况进行监督检查，必要时进行适当的整改。

# 利用森林经营认证 (FM) 及产销监管链认证 (CoC) 制度的证明方法示意图



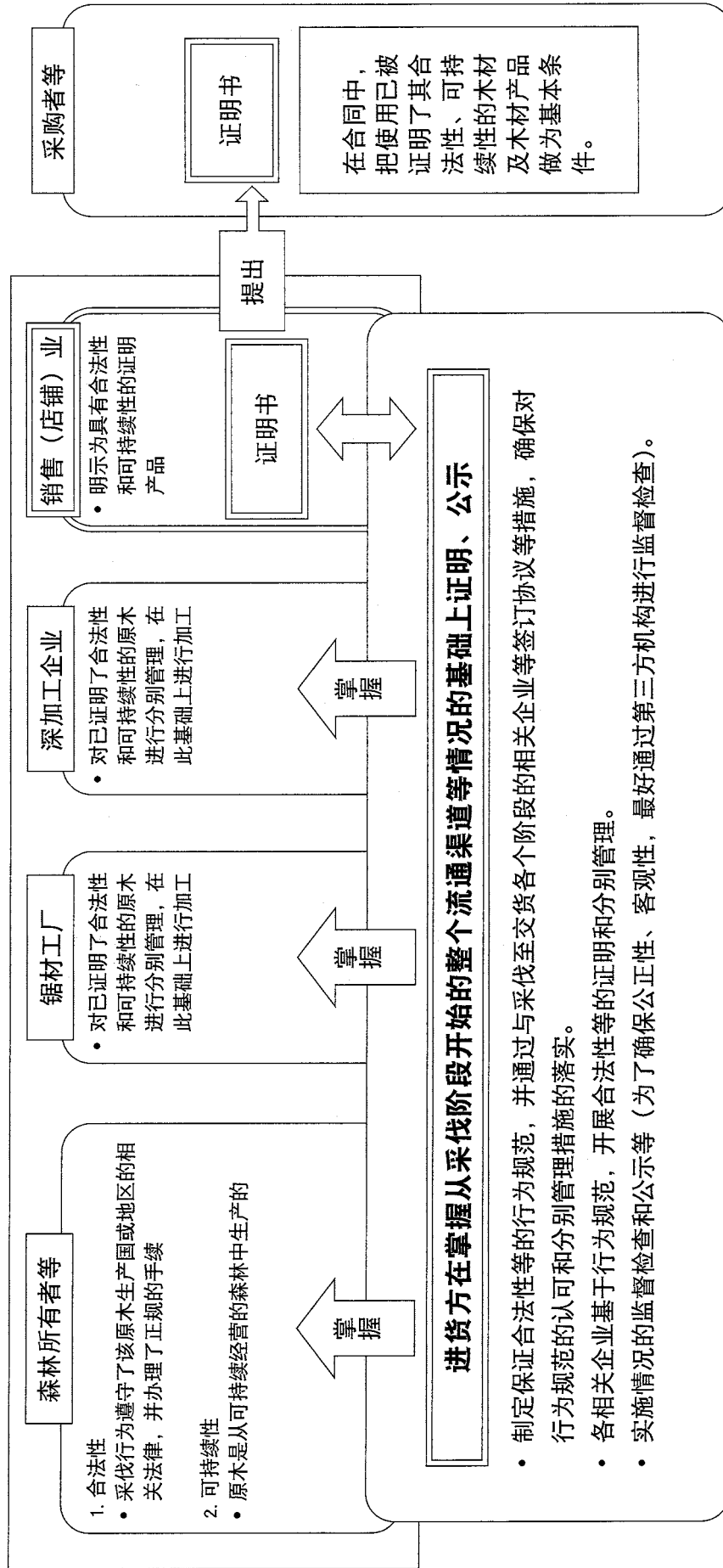
## 参考材料 2 通过获得森林、林业和木材产业相关团体认定的行业证明方法示意图



### 参考材料 3

## 企业等独自采取措施的证明方法示意图

(企业等独自采取的措施是多种多样的, 本图所示的仅为其中一例)



※在使用进口材时, 在以上流程图中将有出口商介入其中。



# **Pedoman Verifikasi Legalitas dan Sustainibilitas Kayu dan Produk Kayu**

**Forum Pemberantasan Penebangan Liar Terpadu  
(Council for Tackling Illegal Logging Issue)**





**Kepada Yth.  
Bapak-Ibu pengekspor  
kayu dan produk kayu ke Jepang**

Pemerintah Jepang telah menerapkan sistim yang mengisyaratkan kayu serta produk kayu yang harus terverifikasi legalitasnya pada saat penebangan dan sebagainya dalam pengadaan barang/jasa pemerintah sejak bulan April 2006 demi memberikan kontribusi dalam upaya-upaya internasional untuk pemberantasan penebangan liar.

Sistim tersebut merupakan suatu kewajiban bagi lembaga pemerintah pusat apabila membeli produk yang terkait dengan kayu dengan mengisyaratkan produk yang terverifikasi legalitas dan sebagainya. Meskipun bagi pemerintah daerah belum diwajibkan penerapan sistim ini, tetapi menjadi keharusan agar diupayakan mencari produk tersebut dalam pengadaan barangnya. Kami berharap dalam penerapan sistim pengadaan barang/jasa yang ramah lingkungan ini supaya diikuti oleh sektor swasta di kemudian hari.

Sektor industri perindustri kayu di Jepang juga pada saat ini memiliki sekitar 140 asosiasi kehutanan dan perindustri kayu di tingkat nasional maupun daerah seperti Japan Federation of Wood Industry Associations (JFWIA) yang telah menetapkan masing-masing aturan secara spontan untuk memasok kayu dan produk kayu yang terverifikasi legalitas dan sebagainya, dan dengan sungguh-sungguh berupaya untuk mengatasi masalah penebangan liar.

Kami berharap agar pihak yang ingin mengekspor kayu dan produk kayu ke Jepang juga mentaati kebijakan yang kami terapkan.

Dalam pengadaan barang/jasa pemerintah, diterapkan definisi “kayu bulat yang digunakan sebagai bahan baku adalah kayu legal dimana proses penebangannya telah sesuai dengan undang-undangan kehutanan di negara tempat kayu asal”, dan sebagai metoda verifikasi Badan Kehutanan Jepang telah menyusun “Pedoman untuk Verifikasi Legalitas dan Sustainibilitas Kayu dan Produk Kayu (tgl.15 Feb. 2006)”.

Selanjutnya, seluruh bagian Pedoman tersebut diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia. Apabila bapak-ibu akan mengekspor kayu dan produk kayu ke Jepang, kami memohon agar kayu dan produk kayu ekspor tersebut, disertai verifikasi legalitas dsb menurut Pedoman ini.

February 2007

Forum Pemberantasan Penebangan Liar Terpadu  
(Council for tackling illegal logging issue)

# Pedoman Verifikasi Legalitas dan Sustainability

## Kayu dan Produk Kayu

February 2006

Badan Kehutanan Jepang (Forest Agency of Japan)

### 1. Maksud & Tujuan

---

Penebangan liar (illegal logging) adalah masalah yang sangat serius demi konservasi lingkungan di seluruh negara serta pengelolaan hutan secara berkelanjutan. Pemerintah Jepang selama ini menangani masalah tersebut dengan prinsip tidak menggunakan kayu ilegal. Secara kongkrit telah mewujudkan kerjasama bilateral, regional maupun multilateral dalam penanggulangan penebangan liar, pengembangan teknologi untuk identifikasi kayu ilegal, dan memberikan dukungan kepada sektor swasta dalam pengembangannya, dan sebagainya.

Disamping itu, pertemuan puncak pemimpin negara-negara G8 di Gleneagles, Inggris pada bulan Juli 2005 memutuskan untuk mendukung hasil pertemuan para menteri lingkungan hidup dan pembangunan negara-negara G8 yang telah membuat kesepakatan berupa tindakan kongkrit antara lain : pengadaan barang/jasa pemerintah, pengaturan perdagangan kayu dan produk kayu, bantuan kepada negara produsen kayu dan lain lain. Dan pemerintah Jepang menyatakan akan mengambil langkah-langkah penanggulangan penebangan liar dalam rangka "Inisiatif Jepang terhadap Perubahan Iklim".

Berkaitan dengan hal tersebut, pemerintah Jepang menetapkan metode-metode untuk verifikasi azas legalitas serta sustainability kayu dan produk kayu, dan memutuskan bahwa dalam pengadaan barang/jasa di lembaga pemerintah pusat serta lembaga administratif independen dan lembaga terkait lainnya, diwajibkan menggunakan kayu atau produk kayu yang telah terverifikasi legalitas dan sustainabilitynya dengan merevisi kebijakan pokok mengenai peningkatan pengadaan barang/jasa yang ramah lingkungan berdasarkan Undang-undang tentang Promosi Pengadaan Barang/jasa Pemerintah Pusat dsb yang Ramah Lingkungan (UU No.100 Tahun 2000).

Pedoman ini merupakan rangkuman hal-hal yang perlu diperhatikan oleh para pemasok/ penyuplai kayu dan produk kayu untuk verifikasi legalitas serta sustainability produk mereka.

### 2. Definisi

---

Definisi istilah-istilah dalam pedoman ini, sebagai berikut :

(1) Legalitas

Penebangan terlaksana sesuai dengan prosedur yang ditetapkan dalam peraturan perundang-undangan kehutanan di negara tempat kayu asal.

(2) Sustainability

Kayu dan produk kayu dihasilkan dari hutan yang dikelola secara lestari dan berkelanjutan.

(3) **Sistim Sertifikasi Hutan**

Suatu mekanisme untuk penilaian atau sertifikasi yang dilakukan oleh pihak ketiga terhadap manajemen pihak pengelola hutan berdasarkan kriteria yang ditetapkan oleh lembaga sertifikasi kehutanan yang independen.

(4) **Sistim Chain of Custody (CoC) atau Sertifikasi Lacak Balak**

Sistim penilaian atau sertifikasi yang dilakukan oleh pihak ketiga terhadap pengusaha kayu dan produk kayu atas pengelolaan secara terpisah agar kayu dan produk kayu yang dihasilkan dari hutan yang memiliki sertifikat tidak tercampur dengan yang belum memiliki sertifikat.

(5) **Pengelolaan secara Terpisah**

Pengelolaan kayu dan produk kayu yang terverifikasi legalitas serta sustainabilitasnya harus dipisahkan dengan kayu dan produk kayu yang belum terverifikasi.

### **3. Metode Verifikasi**

---

Untuk verifikasi legalitas serta sustainabilitas kayu dan produk kayu terdapat beberapa metode seperti di bawah ini.

(1) **Sistim Sertifikasi Hutan dan Sistim Sertifikasi Lacak Balak (CoC)**

**a. Ringkasan**

Pemanfaatan Sistim Sertifikasi Hutan dan Sistim Sertifikasi Lacak Balak (CoC) dimana hutan yang dikelola secara lestari dan berkelanjutan mendapat sertifikat dari pihak ketiga dan kayu dan produk kayu dari hutan tersebut dikelola secara terpisah dengan yang lain, sehingga para konsumen dapat membeli kayu dan produk kayu tersebut secara selektif. (Referensi No. 1)

**b. Catatan**

Legalitas dan sustainabilitas perlu diverifikasi dengan tanda sertifikasi pada kayu dan produk kayu, penyediaan tanda pembayaran atau penerimaan dan sebagainya yang dikaitkan dengan Sertifikat Lacak Balak (CoC).

(2) **Verifikasi oleh Pelaku Usaha dengan Penjaminan dari Asosiasi Pengusaha Perhutanan dan Perkayuan**

**a. Ringkasan**

Asosiasi pengusaha kehutanan dan perkayuan secara spontan menetapkan aturan perilaku (code of conduct) untuk memasok kayu dan produk kayu yang terverifikasi legalitas serta sustainabilitasnya.

Dalam aturan perlu dicantumkan dan diumumkan mekanisme penjaminan atas upaya dan kegiatan anggota asosiasi yang bersangkutan untuk memasok kayu dan produk kayu yang terverifikasi legalitas serta sustainabilitasnya (misalnya sistim pemeriksaan dan sertifikasi terhadap pengelolaan secara terpisah, manajemen dokumen dan surat dan sebagainya), hal-hal yang perlu diperhatikan oleh anggota dalam pemasokan kayu dan produk kayu.

Secara lebih kongkrit dapat dikatakan bahwa pelaku usaha menerbitkan surat keterangan kepada pihak pemasok kayu dan produk kayu bahwa telah terverifikasi legalitas serta sustainabilitasnya, lagi pula dikelola secara terpisah dengan kayu yang belum diverifikasi. Dengan terbitnya surat keterangan (verifikasi) pada setiap pemasokan, maka akhirnya dapat verifikasi legalitas dan sustainabilitas atas kayu dan produk kayu yang dipasok. (Referensi No. 2)

## **b. Catatan**

### **(a) Catatan umum**

Dalam surat verifikasi legalitas dan sustainabilitas dalam setiap kegiatan, perlu dicantumkan nomor verifikasi yang diberikan oleh asosiasi terkait, selain informasi dasar seperti daftar jenis kayu, volume kayu dan produk kayu yang dipasok dan lain-lain.

### **(b) Catatan pada tahap penebangan**

Pada tahap penebangan, selain (a) catatan umum di atas, dalam surat verifikasi perlu dicantumkan lokasi penebangan kayu bulat dan verifikasi legalitas dan sustainabilitas, seperti di bawah ini.

- i. Untuk verifikasi legalitas kayu perlu dicatat bahwa proses penebangannya terlaksana secara tepat sesuai dengan peraturan perundang-undangan tentang kehutanan di negara tempat kayu asal.
- ii. Untuk verifikasi sustainabilitas perlu dicatat bahwa kayu bulat yang ditujukan dihasilkan dari hutan yang dikelola secara lestari.

### **(c) Catatan pada tahap pengolahan dan distribusi**

Pada tahap pengolahan dan distribusi, selain (a) catatan umum di atas, dalam surat verifikasi perlu mencantumkan bahwa produk yang dipasok telah terverifikasi legalitas dan sustainabilitasnya, atau pengolahan bahan bakunya telah terverifikasi.

### **(d) Catatan pada tahap pemasokan akhir**

Pada tahap pemasokan akhir, atas tuntutan pembeli dan sebagainya selain (a) catatan umum di atas, dalam verifikasi perlu dicantumkan bahwa kayu dan produk kayu yang dipasok telah terverifikasi legalitas serta sustainabilitasnya.

### **(e) Catatan tambahan :**

- i. Untuk verifikasi legalitas serta sustainabilitas dilaksanakan dengan melengkapi hal-hal yang diperlukan pada surat verifikasi. Selain itu, dapat digunakan surat tanda pemasokan dll dengan mencantumkan hal-hal yang diperlukan sebagai pengganti surat verifikasi.
- ii. Bagian pencatatan dari verifikasi dapat dihapuskan apabila melampirkan salinan dokumen yang sudah ada (surat tanda pemasokan dll) dimana tercantum hal-hal yang sama dengan surat verifikasi.

(3) Verifikasi oleh Masing-masing Perusahaan dengan Metode Tersendiri

**a. Ringkasan**

Perusahaan besar dan sebagainya tidak mengaplikasikan metode (1) atau (2) di atas, tetapi atas inisiatif sendiri memverifikasi legalitas serta sustainabilitasnya dengan mengamati seluruh jenjang distribusi dari tahap penebangan kayu sampai dengan tahap pemasokan produk. (Referensi No. 3)

**b. Catatan**

Sehubungan dengan legalitas dan sustainabilitas, perlunya kredibilitas yang sama pentingnya dengan verifikasi oleh pelaku usaha dengan mendapatkan penjaminan dari asosiasi pengusaha perhutanan dan perkayuan.

#### **4. Penyimpanan Surat Verifikasi**

---

Pelaku usaha perlu menyimpan surat verifikasi selama jangka waktu tertentu, dan apabila di kemudian hari mendapat tuntutan, bukti verifikasi dari pihak lain diperlukan dengan menunjukkan dokumen dan surat yang terkait.

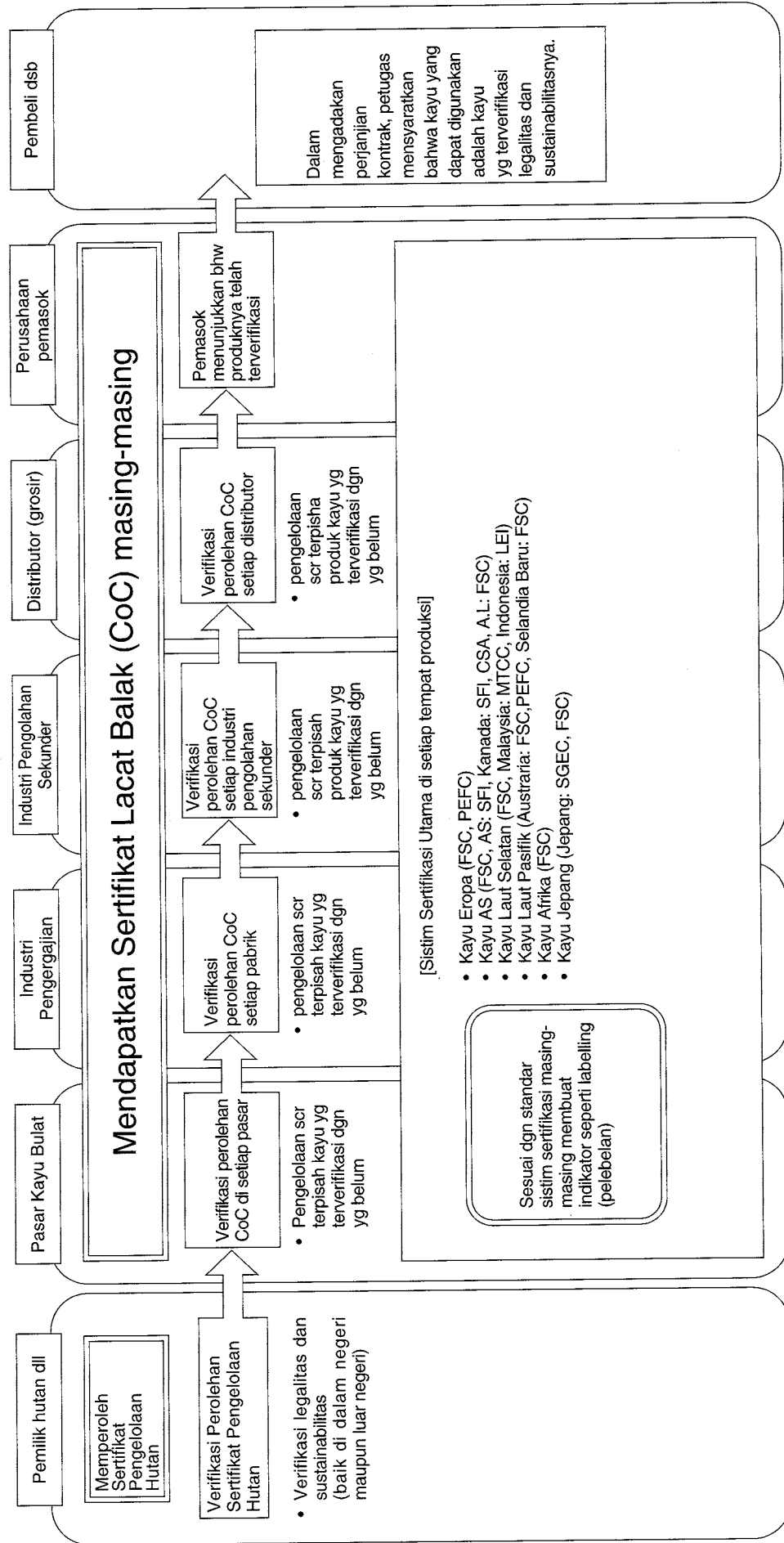
#### **5. Peninjau Kembali dan Revisi**

---

Pedoman ini akan ditinjau kembali dalam pertemuan multi-stakeholder (pemangku kepentingan) yang terdiri dari asosiasi pengusaha hutan dan perkayuan, kaum akademi, LSM bidang lingkungan hidup dll dengan membahas dan mempertimbangkan kondisi upaya-upaya pihak terkait dalam pengadaan kayu dan produk kayu oleh pemerintah berdasarkan kebijakan pokok mengenai peningkatan pengadaan barang/jasa yang ramah lingkungan, dan akan direvisi sewaktu –waktu apabila diperlukan.

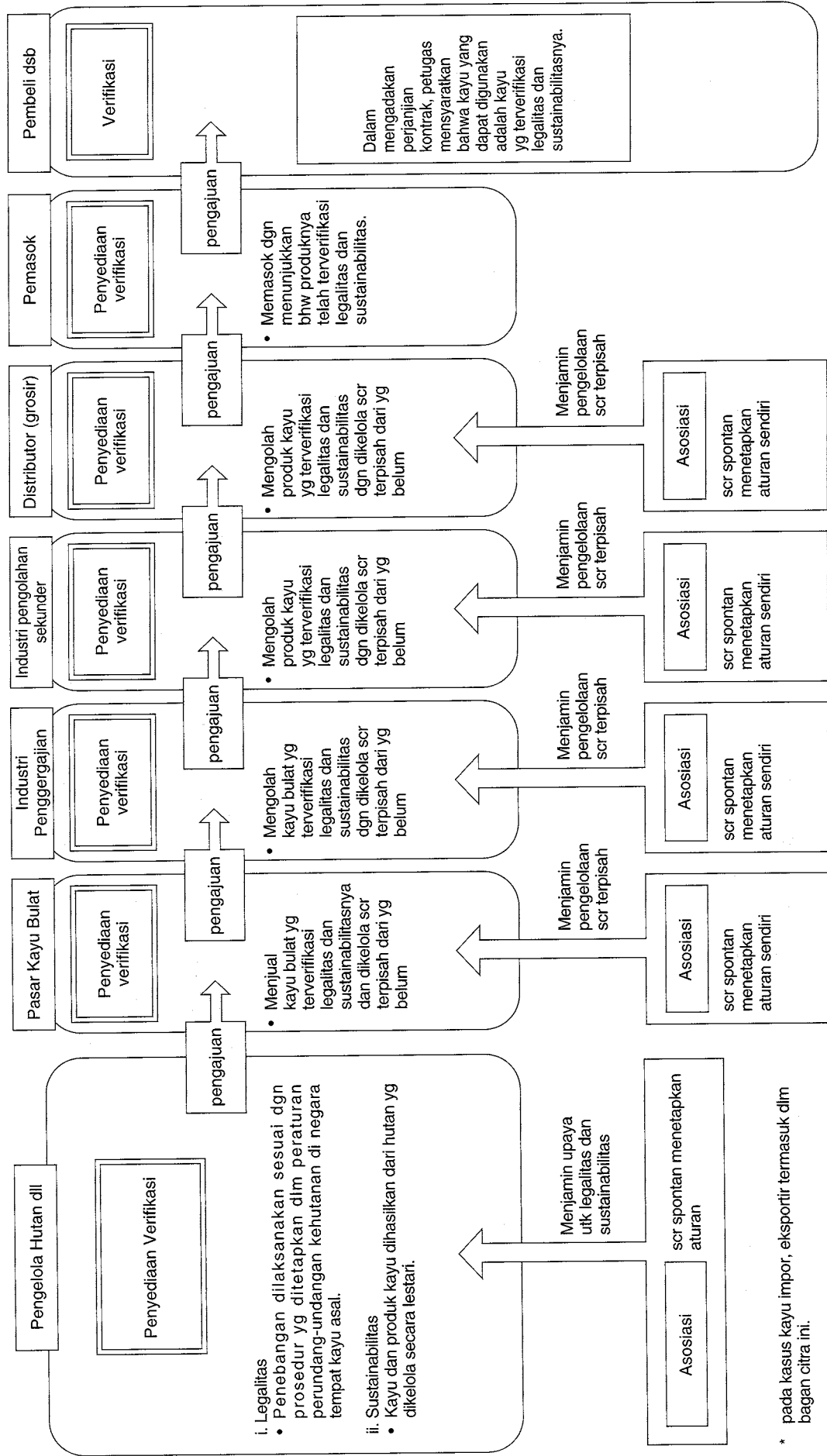
**Referensi No.1**

**Verifikasi dengan Sistem Sertifikasi Hutan dan Sistem Sertifikasi Lacak Balak (CoC)  
(Bagan Citra)**



Referensi No.2

# Verifikasi oleh Pelaku Usaha dgn Penjaminan dari Asosiasi Usaha Kehutanan dan Perakayuan (Bagan Citra)

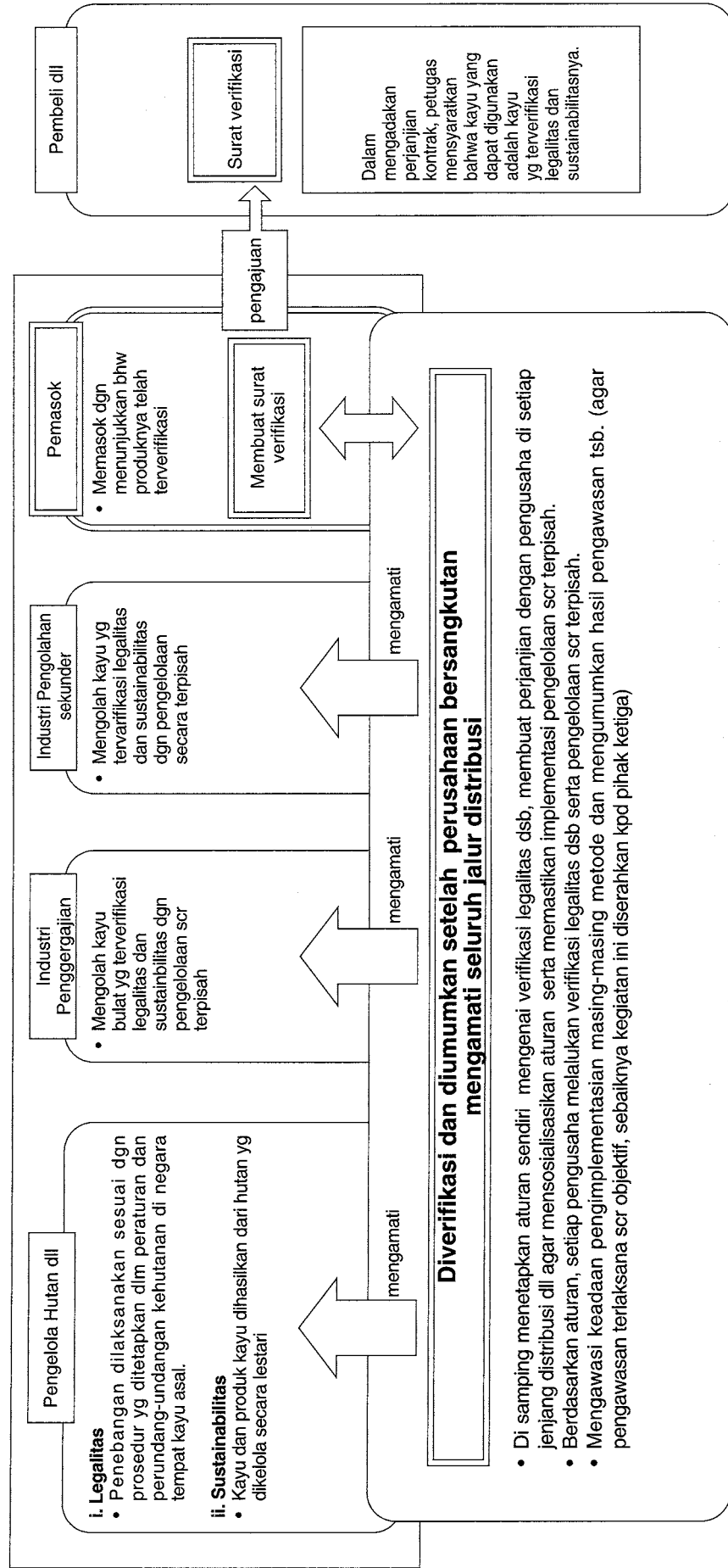


\* pada kasus kayu impor, eksportir termasuk dlm bagan citra ini.

## Referensi No.3

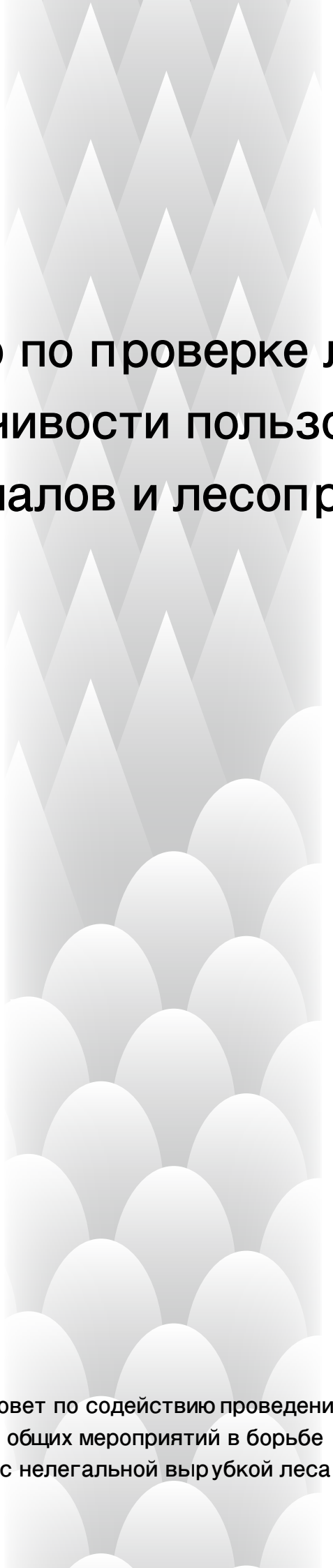
### Verifikasi oleh Masing-masing Perusahaan dgn Metode Tersendiri (Bagan Citra)

(Berbagai metode menurut masing-masing perusahaan dapat diperkirakan, dan bagan ini hanya salah satu contoh)



\* pada kasus kayu impor, eksportir termasuk dlm bagan citra ini.





# **Руководство по проверке легальности устойчивости пользования лесоматериалов и лесопродукции**

**Совет по содействию проведения  
общих мероприятий в борьбе  
с нелегальной вырубкой леса**



## **Уважаемые поставщики, экспортирующие лесоматериалы и лесопroduкцию в Японию!**

С целью содействия международной деятельности по борьбе с нелегальной вырубкой леса с апреля 2006-го года японским правительством был введен новый режим приоритетного пользования лесоматериалами и лесопroduкцией подтверждающий легальность с момента вырубки в лесу.

Этот режим определяет обязательность приоритетного использования легальных лесоматериалов правительственными организациями. В то время, как местные органы власти и частные компании не обязаны соблюдать этот режим. При закупке леса, соблюдение этих норм необходимо, но они должны стараться следовать новым правилам. Закупке леса, соблюдение этих норм необходимо. К тому же мы надеемся, что этот режим будет способствовать закупке легальных лесоматериалов частными предприятиями.

В данный момент в Японии существует около 140 органов, относящихся к лесу, лесоводству и лесной промышленности, в том числе Японская федерация лесопромышленных ассоциаций, которые борются с нелегальной вырубкой, разработав свою процедуру проверки при поставках леса и лесопroduкции.

Мы надеемся, что поставщики, экспортирующие лесоматериалы и лесопroduкцию в Японию также будут соблюдать новые нормы, которые были приняты Японским правительством.

Относительно режима закупки лесоматериалов правительством Японии, нормой является «древесина, используемая как сырье, должна быть заготовлена легальным путем в соответствии с процедурой, установленной законодательством страны и региона заготовки» и по этой норме Агентством лесного хозяйства Японии было разработано «Руководство по проверке легальности и устойчивости пользования лесоматериалов и лесопroduкцией (от 15.02. 2006)».

Ниже находится перевод документов, связанных с этим процессом, на русский язык. Мы просим, чтобы при экспорте лесоматериалов и лесопroduкции в Японию было соблюдено это руководство.

февраля 2007 г.

Совет по содействию проведения  
общих мероприятий в борьбе  
с нелегальной вырубкой леса

## **Руководство по проверке легальности и устойчивости пользования лесоматериалов и лесопродукции (перевод)**

февраля 2006 г.

### **1. Краткий обзор**

Нелегальная заготовка и транспортировка леса является важная проблема для всемирной охраны окружающей среды и рационального лесопользования, подлежащая решению.

Правительство Японии взялось за решение данной проблемы, основываясь на принципе, что «Использование нелегально заготовленной древесины запрещено».

В качестве мер против нелегальной заготовки и транспортировки лесоматериалов осуществляются билатеральное, региональное и мультilaterальное сотрудничество, занимающееся развитием технологий обнаружения нелегально заготовленной древесины, оказанием вспомогательных мер в частном секторе и другое.

Глинигльский саммит G 8 (Большая восьмерка), состоявшийся в Великобритании в июле 2005 года, одобрил результаты конференции министров по окружающей среде и ее улучшению, посвященной действиям министерств стран G 8 по принятию единых государственных норм по контролю за нелегальной заготовкой и транспортировкой леса и связанной с этим торговлей, оказанию помощи странам – лесоэкспортерам. «Японская климатическая инициатива» также готовится к действиям, направленным против нелегальной заготовки и транспортировки леса в соответствии с государственной политикой Правительства Японии по лесу и в других смежных политиках.

В соответствии с выбранной концепцией правительство Японии разработало методы проверки легальности и устойчивости лесопользования и использования лесной продукции в качестве подходящего примера для поставок лесоматериалов в министерства и агентства, в независимые правительственные учреждения, специальные правовые организации и т. д. внесением поправок в законы: «Основы политики поощрения приобретения экологически чистых товаров», «О поощрении поставок экологически чистых товаров и услуг для государственных нужд и других организации» - Закон №100 от 2000 г.

Данное руководство составлено с целью обратить внимание поставщиков лесоматериалов и лесной продукции на проверку легальности и устойчивости лесопользования при их поставках в Японию.

### **2. Толковый словарь, в котором даны определения терминов данного руководства.**

- (1) Легальность - поставляемая древесина должна быть заготовлена легальным путем в соответствии с процедурами, установленными законодательством страны, ее регионов, лесозаготовителей.
- (2) Устойчивость лесопользования – поставляемая древесина должна быть заготовлена с учетом устойчивого (продолжительного, без нанесения ущерба природе) лесопользования.

- (3) Система сертификации, когда независимая третья сторона оценивает и сертифицирует уровень лесопользования в соответствии со стандартами, принятыми этой независимой сертифицирующей организацией.
- (4) «CoC» (Chain of Custody, Система сертификации цепи поставщиков лесоматериалов): система, в соответствии с которой представители третьей независимой стороны сертифицируют компанию в зависимости от того, в каких местах был заготовлен лес и произведена лесопродукция: в сертифицированных или не сертифицированных.
- (5) Система управления разделением продукции: способ выяснения легальности и нелегальности лесопродукции.

### 3. Методы проверки.

---

Приведены примеры методов проверки легальности и устойчивости пользования лесом и лесопродукцией.

- (1) Метод, используя систему сертификации и «CoC» (Chain of Custody)

**① Описание.**

Данный метод применяет систему сертификации и «CoC», когда специалисты третьей стороны сертифицируют устойчивость лесопользования лесом по системе управления при раздельном производстве различной лесопродукции. Потребители могут их выбирать и использовать выборочно (Схема № 1).

**② Примечания.**

Легальность происхождения леса и устойчивость лесопользования должны быть подтверждены сертификационной печатью на документах на лес и лесопродукцию, на платежных, транспортных, накладных и других документах в соответствии с принятой системой контроля «CoC».

- (2) Метод проверки компаний, уполномоченных российской ассоциацией.

**① Описание.**

Ассоциации лесозаготовителей, лесэкспортеров или лесопромышленных предприятий предлагают свой кодекс поведения и проверки при поставках леса и лесопродукции. Согласно этим нормам поведения, схема гарантий Ассоциации по компетентной поставке проверяемого леса и лесоматериалов должна содержать, например, схему налогообложения и гарантирования исполнения в системе управления раздельным производством лесопродукции, регистрации поставок леса и лесоматериалов в пунктах поставок леса и лесопродукции с публично предписанными и объявленными другими положениями системы учета и контроля.

Более конкретно: Ассоциация экспортеров выдает подтверждение импортирующей компании, подтверждающей легальность и устойчивость лесопользования экспортной компании и то, что она находится в системе управления раздельным производством ле-

сопродукции. Подтверждения, с целью обеспечения единства цепи поставок, выдаются на постоянной основе и обоюдно на каждом этапе поставки (Схема № 2).

**② Примечания.**

**a. Общие примечания.**

При проверке легальности и устойчивости лесопользования на каждом их этапе указанное количество леса и лесоматериалов, представленное к проверке, должно сопровождаться описанием в дополнение к основной информации в списке.

**b. Примечания на этапе сбора.**

На этапе сбора, в дополнение к основной информации об объектах из общих примечаний (см. выше), должны быть указаны места заготовки древесины, документы, подтверждающие легальность и устойчивость лесопользования.

i) Относительно легальности, в подтверждении должно быть написано на свидетельстве, что древесина была заготовлена легальным путем в соответствии с процедурой, установленной законодательством страны и региона заготовки, лесозаготовителей.

ii) Относительно устойчивости лесопользования, в подтверждении должно быть написано на свидетельстве, что древесина была заготовлена с учетом устойчивости лесопользования.

**c. Информация на этапе обработки и распределения.**

На этапе обработки и распространения, в дополнение к основной информации об объектах из общих примечаний (см. выше), должно быть указано, что продукция была заготовлена легальным путем и с учетом рационального лесопользования или произведена из древесины, прошедшей проверку.

**d. Этап доставки.**

На этапе доставки (поставки) по требованию покупателя, в дополнение к основной информации об объектах по общим примечаниям (см. выше), должно быть указано подтверждение легальности и устойчивости поставляемого леса и лесопродукции.

**e. Примечания к другим пунктам:**

i) В подтверждении Ассоциации должно быть указано описание необходимых объектов (инстанций) регистрации, но оно может быть заменено на заявление о предоставлении данных с нужным описанием этих объектов регистрации.

ii) Часть описания объектов (инстанций) в подтверждении может быть опущена, если прилагаются копии сопроводительных документов, таких, как в заявке на поставку и с тем же содержанием.

**(3) Метод проверки легальности заготавливаемой древесины, способом, разработанным самой компанией.**

**① Описание.**

Крупные компании, которые не применяют метод 1 и 2, подтверждают легальность и устойчивость лесопользования своими разработанными методами, с учетом процесса учета и контроля от заготовки и доставки на свой нижний склад.

**② Примечания.**

Относительно легальности и устойчивости лесопользования, разработанный метод должен обеспечивать тот же уровень надежности, что и при методе проверки компанией, уполномоченной Ассоциацией лесозаготовителей, лесничеств и лесопромышленности.

**4. Сохранение подтверждения.**

---

Компания должна хранить выданное ей подтверждение в течение определенного срока и при необходимости представить основные документы.

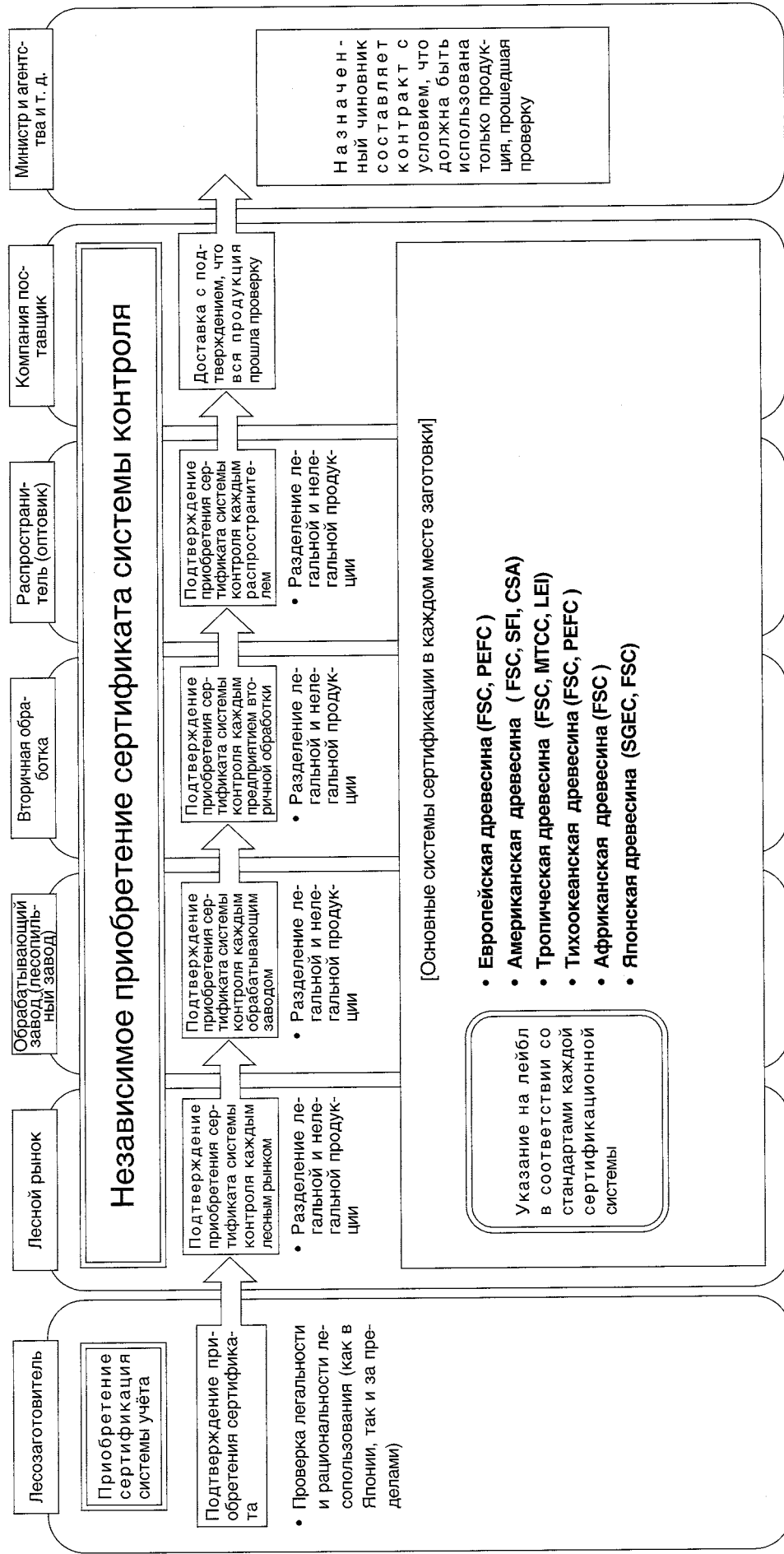
**5. Оценка и рассмотрение.**

---

Данное руководство будет оценено и рассмотрено на мультиорганизационном собрании, в составе которого будут присутствовать члены Ассоциации лесозаготовителей, лесоэкспортеров или лесопромышленников, представители академического и экологического обществ с экспертизой о принудительной ситуации среди лиц и компаний, связанных с лесопользованием, в соответствии с государственными нормами, базирующимися на «Основной политике поощрения приобретения экологических товаров», и впоследствии могут быть добавлены необходимые поправки.

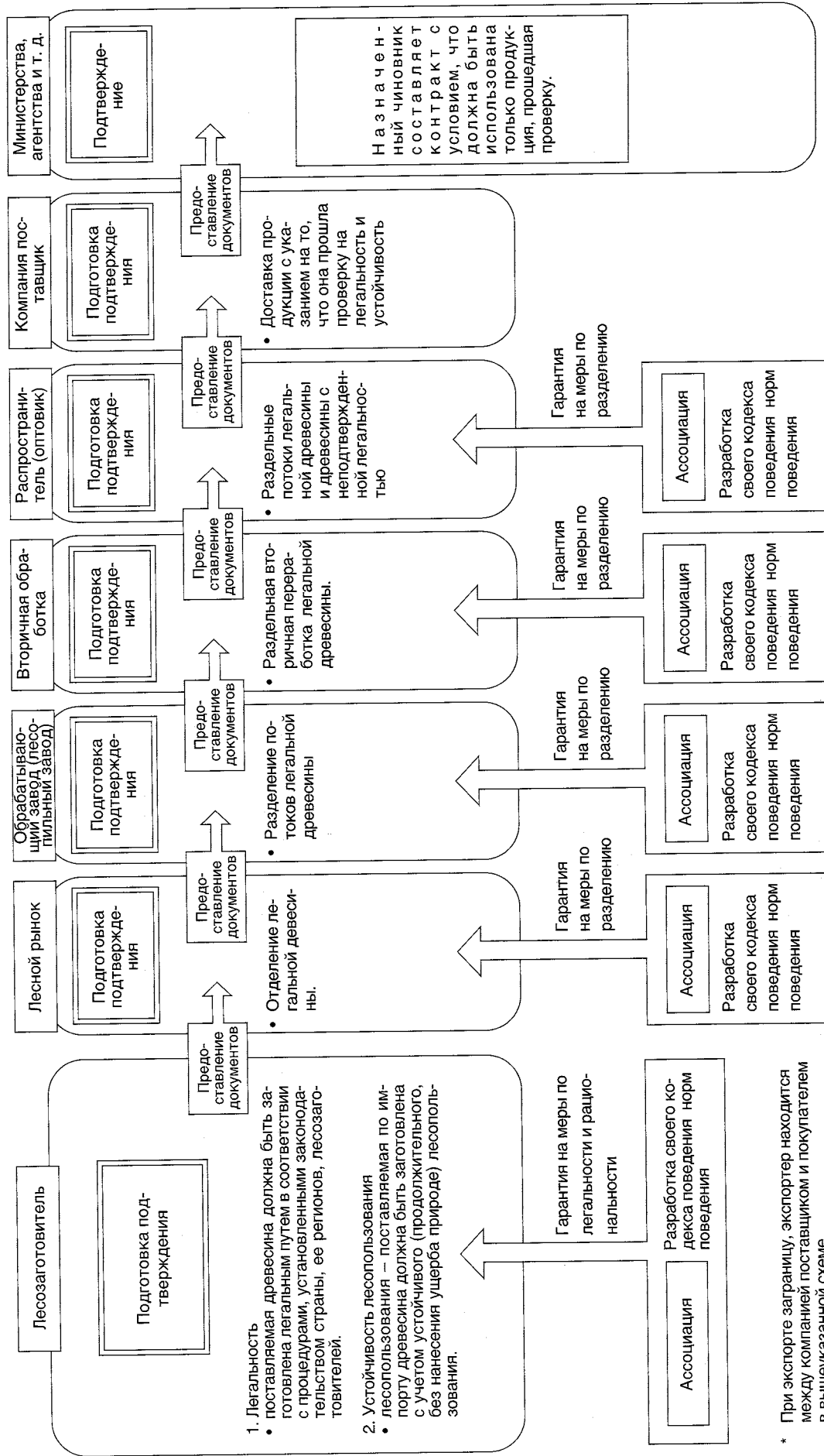
# Схема №1.

## Метод проверки с помощью системы учёта и системы контроля





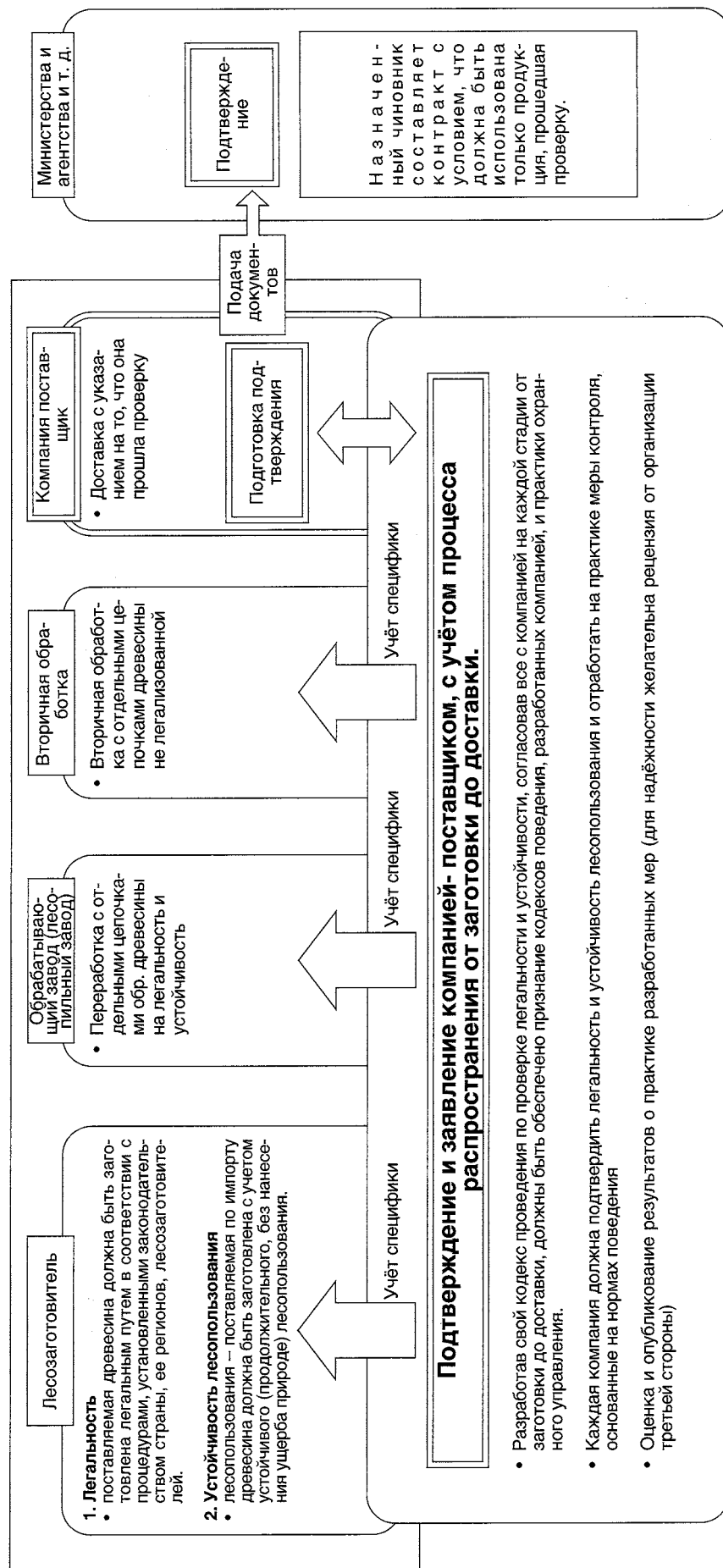
# Метод проверки компанией, уполномоченной ассоциацией.



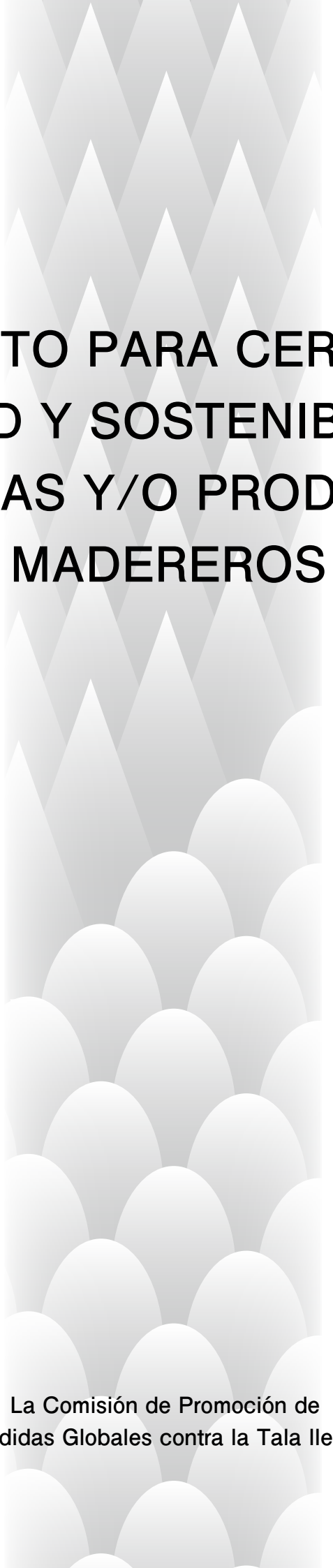
## Схема №3

# Метод проверки способом, разработанным самой компанией

(Многие авторские методы компаний уже оценены, а эта схема дана как пример)



\* При экспорте за границу, экспортер находится между компанией поставщиком и покупателем в вышеуказанной схеме



# **LINEAMIENTO PARA CERTIFICAR LA LEGALIDAD Y SOSTENIBILIDAD DE MADERAS Y/O PRODUCTOS MADEREROS**

La Comisión de Promoción de  
Medidas Globales contra la Tala Ilegal



## **LA COMISIÓN DE PROMOCIÓN DE MEDIDAS GLOBALES CONTRA LA TALA ILEGAL NOTIFICA A LOS EXPORTADORES DE MADERAS Y/O PRODUCTOS MADEREROS A JAPÓN**

A efectos de contribuir a los esfuerzos internacionales contra la tala ilegal, el Gobierno de Japón introdujo, a partir de abril de 2006, un mecanismo para dar prioridad a las compras de maderas procedentes de aquellos bosques, cuya legalidad se haya comprobado en el momento de la tala, o de productos hechos con dichas maderas como materia prima.

Se trata de un mecanismo que obliga a las instituciones gubernamentales a comprar prioritariamente estos productos cuando van a adquirir productos madereros y que, aunque no les obliga, también exige a los gobiernos locales esfuerzos para hacer lo mismo, cuando les surge la necesidad de comprar este tipo de productos. Con esto se espera que esta priorización se difunda hasta el sector privado.

En el sector de madera de Japón, empezando con la Japan Federation of Wood Industry Associations (JFWIA), entre cerca de 140 organizaciones centrales y locales de las industrias forestal, de silvicultura y de madera, han elaborado las Normas Voluntarias de Acción para suministrar maderas y/o sus productos certificados a fin de luchar activamente contra la tala ilegal.

Esperamos que los que exportan maderas y/o sus productos a nuestro país también se esfuercen junto con nosotros en la misma dirección.

En nuestro país está definido que la adquisición de estos productos por parte del Gobierno se hará bajo el criterio de que “las maderas que se utilizan como materia prima deberán ser las que se hayan cortado legalmente, al amparo de la legislación forestal del país de origen”, y la Agencia de Forestal Silvicultura establece un “Lineamiento para Certificar la Legalidad y Sostenibilidad de Maderas y/o Productos Madereros (el 15 de Febrero de 2006)”, como metodología de su acreditación.

A continuación, se describe dicho “Lineamiento” traducido al idioma español. Se ruega que se rijan por el Lineamiento para acreditar la legalidad de sus mercancías, cuando exportan maderas y/o sus productos a Japón.

Febrero de 2007

# LINEAMIENTO PARA CERTIFICAR LA LEGALIDAD Y SOSTENIBILIDAD DE MADERAS Y/O PRODUCTOS MADEREROS

Febrero de 2006  
Agencia Forestal del Japón

## 1. Objetivo

---

La tala ilegal es uno de los retos más serios que enfrentamos en la preservación ambiental a nivel global y el manejo sostenible de bosques, por lo que nuestro país viene actuando con el principio de “No usar maderas ilegalmente cortadas”.

Como medidas concretas contra la tala ilegal, venimos trabajando en la promoción de la cooperación bilateral, regional y multilateral y el desarrollo tecnológico para identificar maderas ilegalmente cortadas, junto con el apoyo al sector privado en su lucha en este tema.

Tras la Cumbre de G8, celebrada en Gleneagles, Reino Unido, en Julio de 2005, se acordó la toma de acciones concretas como adquisición condicionada de productos por parte del gobierno, control del comercio exterior y apoyo a los países productores de madera en la reunión de los Ministros de Medio Ambiente y Desarrollo de G8, y en este sentido, nuestro gobierno manifestó su voluntad de luchar contra la tala ilegal mediante la “Iniciativa sobre el Cambio Climático del Gobierno de Japón”.

En esta situación, el Gobierno de Japón decidió impulsar más la compra de maderas y/o productos madereros, cuya Legalidad y Sostenibilidad hayan sido certificados, por parte del Gobierno y las instituciones administrativas independientes, mediante la revisión de las “Líneas Básicas sobre la Promoción de Adquisición de Productos Amigables con el Medio Ambiente”, basada en la “Ley de Promoción de Adquisición de Productos Amigables con el Medio Ambiente por Parte del Gobierno (Ley No.100 de 2000)”, determinando la metodología de comprobar dicha Legalidad y Sostenibilidad.

En este contexto, el presente Lineamiento resume los aspectos que los proveedores de maderas y/o productos madereros deberán tener en cuenta cuando quieran conseguir la certificación de la Legalidad y Sostenibilidad de su mercancía.

## 2. Definición

---

Los términos que se emplean en el presente Lineamiento se definen como lo siguiente:

(1) Legalidad

Que el procedimiento de la tala ha sido adecuado, de acuerdo con la legislación forestal del país o región donde se ha producido el árbol talado.

- (2) Sostenibilidad  
Que proceden de bosques manejados en forma sostenible.
- (3) Sistema de Certificación Forestal  
Sistema por el cual una tercera organización evalúa y certifica el nivel de manejo forestal que practican los administradores de bosques, basándose en las normas establecidas por una institución independiente de Certificación Forestal.
- (4) Sistema de Certificación de la Cadena de Custodia  
(CoC, por las siglas inglesas de “Chain of Custody”)  
Sistema por el cual una tercera organización evalúa y certifica a los operadores por el manejo selectivo que practican con maderas y/o productos de madera procedentes de los bosques con el certificado forestal, evitando que se mezclen con los productos procedentes de bosques sin dicha certificación.
- (5) Manejo Selectivo  
Manejar maderas y/o productos madereros que tengan el certificado de Legalidad y Sostenibilidad sin que se mezclen con aquéllos no certificados.

### **3. Metodología para Certificar la Legalidad y Sostenibilidad de Maderas y/o Productos Madereros**

---

La certificación de la Legalidad y Sostenibilidad de maderas y/o sus productos, la podrán realizar mediante alguno de los siguientes métodos:

- (1) Aprovechar el Sistema de Certificación Forestal y el de Certificación de CoC

#### **① Resumen**

Recurrir al Sistema de Certificación Forestal y el de Certificación de CoC, puesto que son unos sistemas que permiten a los consumidores comprar en forma selectiva maderas y/o sus productos, mediante la evaluación y certificación por parte de una tercera organización acerca de los bosques sosteniblemente manejados y el manejo selectivo de maderas y/o productos madereros procedentes de esos bosques. (Véase la Referencia-1)

#### **② Aspectos a Tenerse en Cuenta**

Su Legalidad y Sostenibilidad deberán ser comprobadas mediante el sello, puesto, o bien directamente sobre las maderas y/o sus productos, o bien sobre las notas, como albaranes, etc. que certifique ser productos procedentes de los bosques con la Certificación Forestal y posteriormente manejados conforme al Sistema de la Certificación de CoC.

- (2) Los mismos operadores certifican bajo el reconocimiento de sus correspondientes organizaciones de los sectores forestal, silvícola y maderero

#### **① Resumen**

Las organizaciones de los sectores forestal, silvícola y maderero formulan las Normas Voluntarias de Acción para suministrar maderas y/o sus productos, cuya Legalidad y Sostenibilidad sean certificadas.

Cada organización sectorial establece y publica, mediante las Normas Voluntarias de Acción, tanto el proceso de reconocimiento de sus miembros sobre los esfuerzos apropiados para suministrar maderas y/o sus productos, cuya Legalidad y Sostenibilidad sean certificadas (Examen y reconocimiento de los esquemas del manejo selectivo y de la administración de documentos, etc.), como los aspectos a tenerse en cuenta a la hora de suministrar maderas y/o sus productos.

Este método de certificación consiste concretamente en una cadena de certificación sobre la Legalidad y Sostenibilidad, que cada uno de los operadores reconocidos por sus correspondientes organizaciones sectoriales va efectuando, cada vez que transfiere los productos a la siguiente fase de comercialización, mediante un documento de certificado que acredite tratarse de maderas y/o productos madereros, cuya Legalidad y Sostenibilidad son certificadas, al mismo tiempo de estar manejados selectivamente (Véase la Referencia-2).

## ② Aspectos a Tenerse en Cuenta

### a. Aspectos Básicos a Tenerse en Cuenta

El certificado de la Legalidad y Sostenibilidad que se emite en cada fase deberá incluir el número asignado (Número de Reconocimiento) que el operador ha recibido de la organización sectorial cuando fueron reconocidos sus esfuerzos conforme a las Normas Voluntarias de Acción, además de la información básica sobre maderas y/o productos madereros en cuestión, tal como lista de artículos y cantidad.

### b. Aspectos a Tenerse en Cuenta en la Fase de Tala

En la fase de tala de árbol, además de los Aspectos Básicos a Tenerse en Cuenta, como indica el apartado “A”, deberá anotarse la procedencia del árbol talado y hacerse la certificación de su Legalidad y Sostenibilidad como lo siguiente:

- i) En cuanto a la Legalidad, el certificado deberá incluir la anotación de que el procedimiento de la tala ha sido adecuado, conforme a la legislación forestal del país o región donde se ha producido el árbol talado.
- ii) En cuanto a la Sostenibilidad, el certificado deberá incluir la anotación de que el árbol talado procede de un bosque manejado en forma sostenible.

### c. Aspectos a Tenerse en Cuenta en la Fase de Procesamiento y Comercialización

En la fase de procesamiento y comercialización, además de los Aspectos Básicos a Tenerse en Cuenta, como indica el apartado “A”, el certificado deberá incluir la anotación de que los productos suministrados están certificados sobre su Legalidad y Sostenibilidad o son productos derivados de los materiales debidamente certificados.

### d. Aspectos a Tenerse en Cuenta en la Fase de Entrega al Cliente

En la fase de suministro de productos al cliente, además de los Aspectos Básicos a Tenerse en Cuenta, como indica el apartado “A”, el certificado deberá incluir la anotación de que las maderas y/o los productos madereros suministrados están certificados sobre su Legalidad y Sostenibilidad.

### e. Otros Aspectos a Tenerse en Cuenta

- i) La Legalidad y Sostenibilidad se certificarán mediante la anotación de la información necesaria en el certificado. No obstante, dicha anotación podría aparecer en otros documentos como albaranes, para sustituir el certificado.
- ii) Cuando se acompañe la copia de un documento disponible, como un albarán, que incluya una parte de la información requerida para el certificado, se podrá omitir del certificado esa parte correspondiente de la información.



### (3) Certificación por un Operador como Compromiso Independiente

#### ① **Resumen**

Una empresa con actividades de gran envergadura, sin recurrir a los métodos arriba mencionados en los apartados (1) y (2), emite el certificado tras identificar todo el proceso de comercialización, desde la tala de bosque hasta el suministro al cliente, como su propio compromiso (Véase la Referencia-3).

#### ② **Aspectos a Tenerse en Cuenta**

En cuanto a la Legalidad y Sostenibilidad que ofrece este método, habrá que comprometerse a garantizar el mismo nivel de fiabilidad que cuando hagan la certificación los operadores reconocidos por las organizaciones de los sectores forestal, silvícola y maderero.

## **4. Conservación del Certificado**

---

Los operadores deberán conservar el documento de certificado por determinado tiempo y estar preparados para poder presentar los documentos que acrediten su fundamento para cuando se les exija.

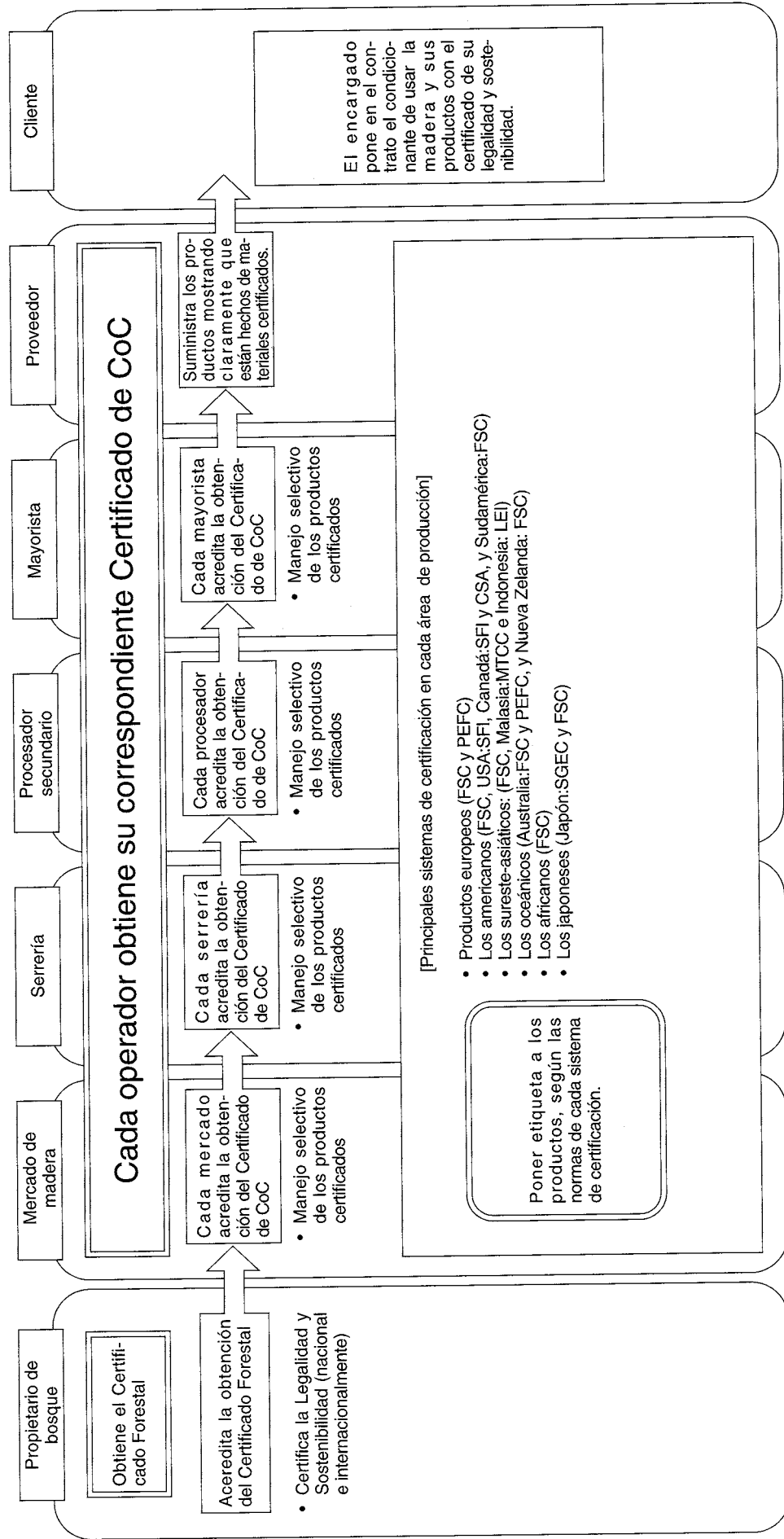
## **5. Verificación y Revisión de los Esfuerzos**

---

A efectos de revisar oportunamente el presente Lineamiento cuando se considere necesario, se crea un consejo formado por las organizaciones de los sectores forestal, silvícola y maderero, junto con académicos y ONGs del sector medioambiental para verificar los esfuerzos que desarrollan las partes implicadas de dichos sectores para responder a la adquisición de productos por parte de las instituciones gubernamentales, conforme a las “Líneas Básicas sobre la Promoción de Adquisición de Productos Amigables con el Medio Ambiente”.

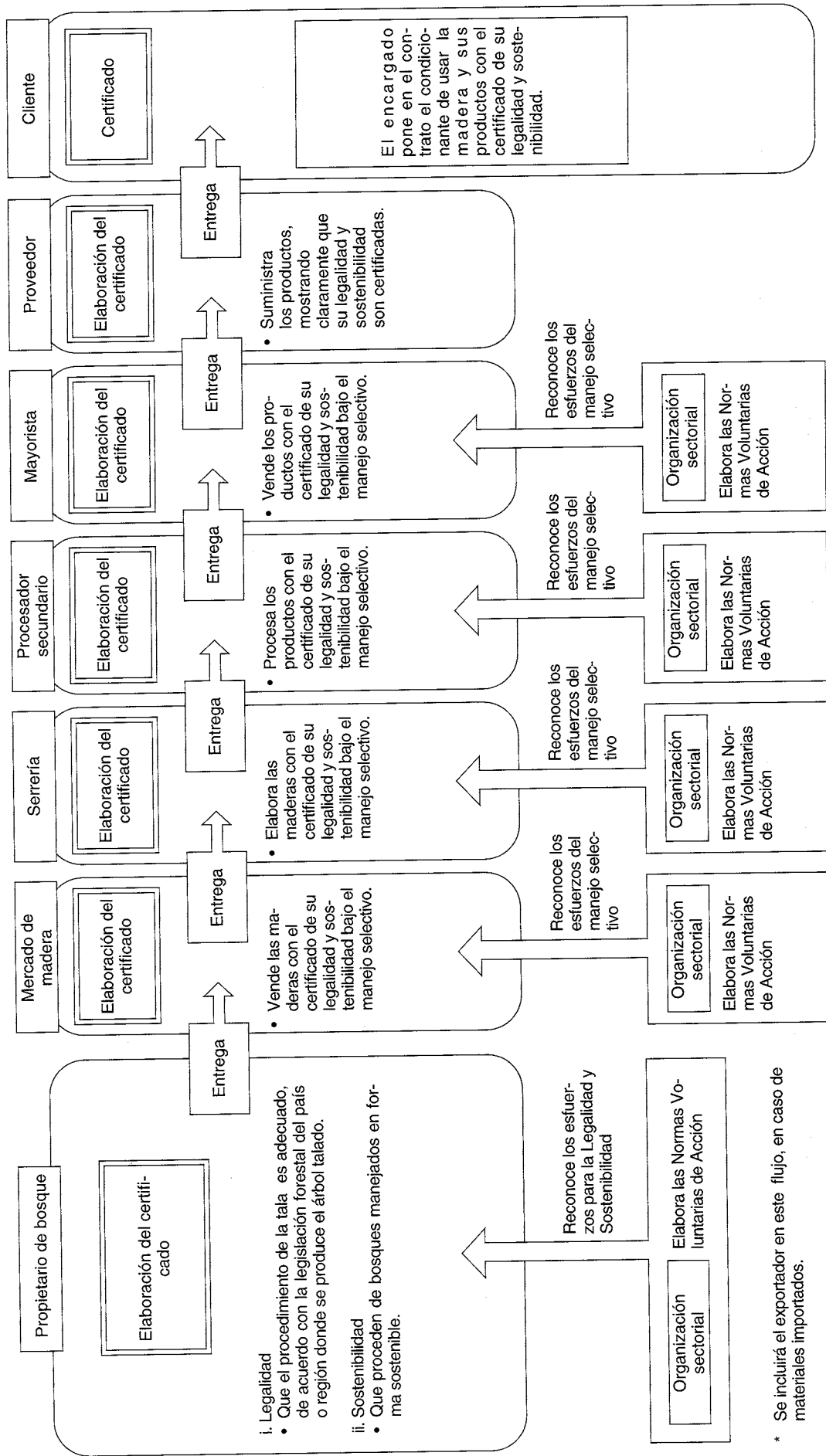
Referencia-1

# Ejemplo de Diagrama de Certificación por Sistemas de Certificación Forestal y Certificación de CoC



# Referencia-2

## Ejemplo de Diagrama de Certificación por los Operadores con el Reconocimiento de las Organizaciones Sectoriales

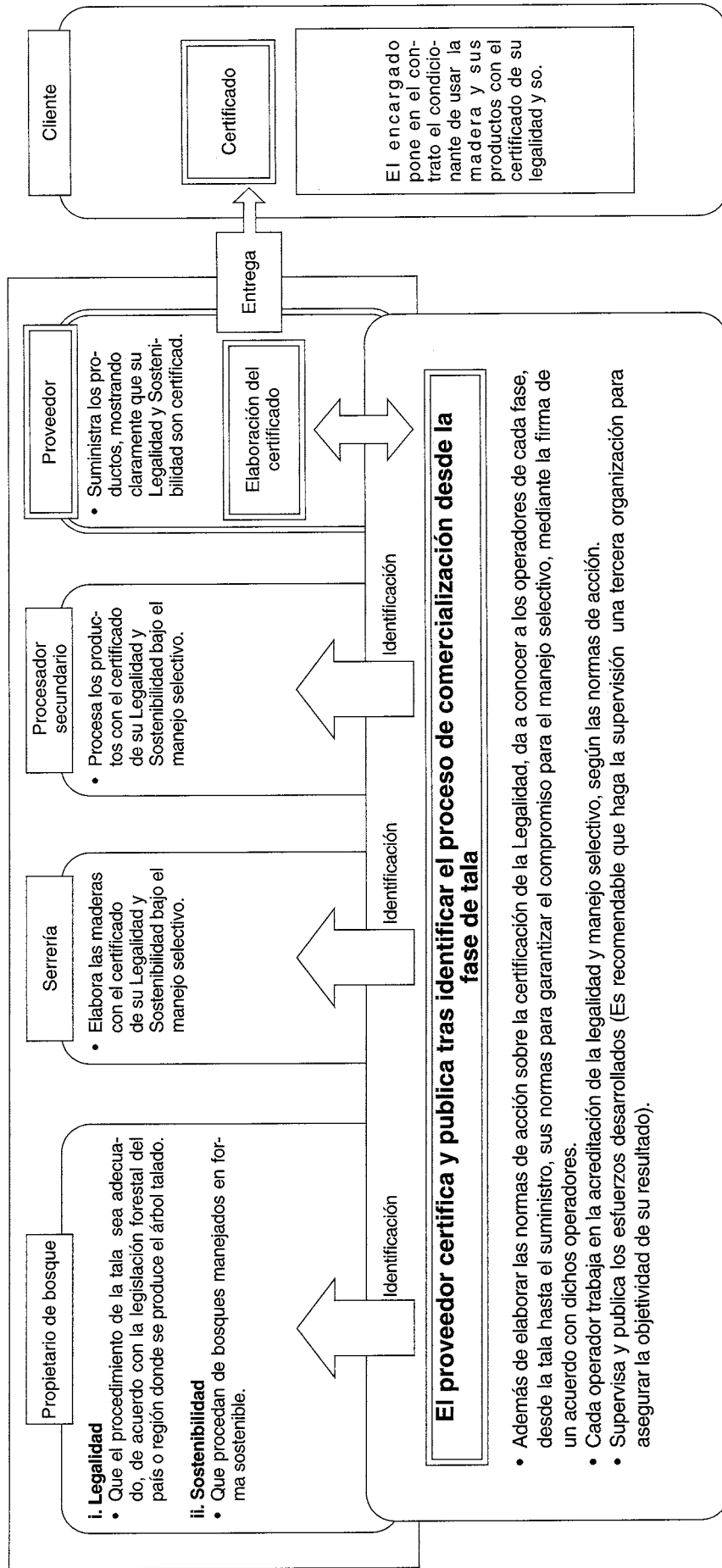


\* Se incluirá el exportador en este flujo, en caso de materiales importados.

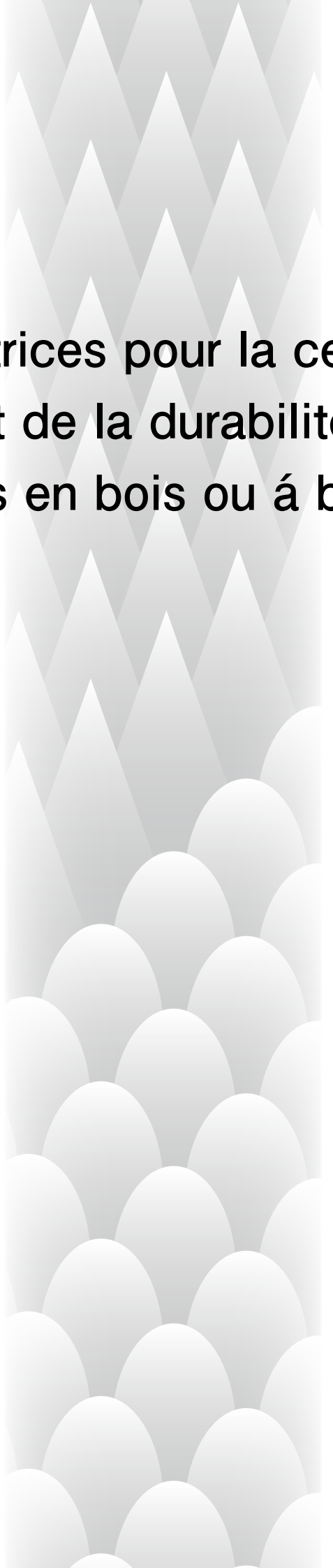
### Referencia-3

## Ejemplo de Diagrama de Certificación por un Operador como Compromiso Independiente

(Es un simple ejemplo, ya que en este esquema puede haber diversos tipos de esfuerzos)



\* Se incluirá el exportador en este flujo, en caso de materiales importados.



**Lignes directrices pour la certification de  
la légalité et de la durabilité du bois ou  
des produits en bois ou à base de bois**



## **Lignes directrices pour la certification de la légalité et de la durabilité du bois ou des produits en bois ou à base de bois**

Février 2006  
Agence des forêts

### **1. But**

L'abattage illégal est un problème très important pour la promotion de la protection de l'environnement à l'échelle mondiale et l'exploitation forestière durable. Le Japon a jusqu'ici suivi une politique de "non utilisation des produits à base de bois abattu illégalement". Concrètement, il promeut, en tant que mesures contre l'abattage illégal, la collaboration bilatérale, interrégionale et multinationale, développe des techniques pour l'identification du bois d'arbres abattus illégalement, et soutient les engagements du secteur privé.

Au Sommet G8 de Gleneagles, Royaume-Uni, en juillet 2005, les conclusions des discussions entre les Ministres de l'Environnement et du Développement des G8, qui se sont mis d'accord sur des actions concrètes, comme les fournitures gouvernementales, le commerce international limité et le soutien aux pays producteurs de bois, ont été approuvées. Le Japon y a annoncé son engagement pour une politique de lutte contre l'abattage illégal dans son "Initiative contre le changement climatique du Gouvernement Japonais".

Dans ce cadre, le gouvernement a défini une méthode pour vérifier la légalité et la durabilité. Il a également révisé l'orientation de base pour la promotion de la fourniture en articles environnementaux etc. sur la base de la loi (Loi n°100 de 2000) portant sur la promotion etc. de la fourniture en articles environnementaux etc. du pays etc. et promu la fourniture de bois ou de produits en bois ou à base de bois certifiés légaux et durables par le pays et des institutions administratives indépendantes.

S'appuyant sur les conditions précitées, les présentes Lignes directrices compilent les points à prendre en considération pour la certification de la légalité et de la durabilité par les fournisseurs de bois ou de produits en bois ou à base de bois.

### **2. Définitions**

Le vocabulaire utilisé dans les présentes Lignes directrices est défini comme suit.

#### **(1) Légalité**

Les formalités pour l'abattage sont suivies correctement à la lumière des lois et ordonnances concernant les forêts dans le pays ou la région de production des arbres bruts.

#### **(2) Durabilité**

Production à partir de forêts où l'exploitation forestière durable est appliquée.

#### **(3) Système de certification forestière**

Mécanisme d'évaluation et de certification pour les critères d'exploitation forestière d'une personne dont les forêts sont gérées par un organisme tiers sur la base des critères définis par un organisme de certification forestière indépendant.

#### **(4) Système de certification de la CoC (chaîne de contrôle)**

Mécanisme d'évaluation et de certification par un organisme tiers des entreprises s'occupant du bois ou des produits en bois ou à base de bois pour que le bois ou les produits en bois ou à base de bois produits obtenus à partir des forêts ayant reçu la certification forestière soient gérés

séparément et correctement de sorte qu'ils ne soient pas mélangés à des produits obtenus de forêts n'ayant pas reçu la certification forestière.

(5) Gestion séparée

Le bois ou les produits en bois ou à base de bois certifiés légaux et durables seront gérés de sorte qu'ils ne soient pas mélangés à des produits non certifiés.

### 3. Méthode de certification de la légalité et durabilité du bois ou des produits en bois ou à base de bois

Les méthodes ci-dessous sont envisageables pour la certification de la légalité et durabilité du bois ou des produits en bois.

(1) Méthodes de certification appliquant le système de certification forestière et le système de certification de la CoC

1) Abrégé

Dans le système de certification forestière et le système de certification de la CoC, les forêts exploitées de manière durable sont évaluées et certifiées par un organisme tiers et la gestion séparée du bois ou des produits en bois ou à base de bois obtenus là permet aux consommateurs d'acheter sélectivement ces produits. (Réf. 1)

2) Points à prendre en considération

Pour la légalité et la durabilité, le bois ou les produits en bois ou à base de bois obtenus à partir de forêts ayant reçu la certification forestière sont couplés à la certification de la CoC, et doivent être certifiés par le biais d'un marquage de certification apposé sur le bois ou les produits en bois ou à base de bois, les factures, etc.

(2) Méthode de certification exécutée par des opérateurs, avec l'approbation des associations liées aux industries forestière, sylvicole et du bois

1) Abrégé

Les associations liées aux industries forestière, sylvicole et du bois établissent leurs propres critères d'action pour la fourniture du bois ou des produits en bois ou à base de bois certifiés légaux et durables.

Dans ces critères d'action autonomes sont définis et présentés entre autres le mécanisme de reconnaissance etc. (par ex. jugement et reconnaissance du système de gestion séparée, du système de gestion documentaire) de la justesse de l'engagement du personnel desdites associations s'occupant de la fourniture de bois ou de produits en bois ou à base de bois certifiés légaux et durables, des points à prendre en considération pour la fourniture de bois ou de produits en bois ou à base de bois.

Concrètement, des opérateurs reconnus délivrent des documents (certificats) attestant que la légalité et durabilité du bois ou des produits en bois ou à base de bois fournis sont certifiés, et qu'ils ont été soumis à la gestion séparée aux entreprises acheteuses concernées immédiatement suivantes. La certification s'effectue sous la forme d'une chaîne de certification de la légalité et durabilité par délivrance répétée de documents à toutes les livraisons respectives. (Réf. 2)

2) Points à prendre en considération

a) Points fondamentaux à prendre en considération



Pour la certification de la légalité et de la durabilité à chaque étape, en plus des informations de base comme les articles des produits en bois ou à base de bois concernés, et les quantités, etc., il faudra indiquer le numéro (numéro de certification) attribué lors de la certification sur la base des critères d'action autonomes des associations concernées.

b) Points à prendre en considération à l'étape de l'abattage

A l'étape de l'abattage, en plus des points fondamentaux à prendre en considération de a) ci-dessus, il faut indiquer sur le certificat l'emplacement d'abattage des arbres bruts et la certification de légalité et de durabilité devra être comme suit.

(i) Pour la légalité, il faut indiquer sur le certificat que les formalités ont été faites correctement à la lumière des lois et ordonnances concernant les forêts dans le pays ou la région de production des arbres bruts.

(ii) Pour la durabilité, il faut indiquer sur le certificat que les arbres bruts ont été produits dans une forêt sous gestion forestière durable.

c) Points à prendre en considération pour la transformation et la distribution

A l'étape de la transformation et de la distribution, en plus des points fondamentaux à prendre en considération de a) ci-dessus, il faut indiquer sur le certificat que les produits livrés sont des produits certifiés légaux et durables et/ou qu'ils ont été produits à partir de matériaux certifiés tels.

d) Points à prendre en considération lors de la livraison

A l'étape de la livraison, sur la demande du fournisseur etc. en plus des points fondamentaux à prendre en considération de a) ci-dessus, il faut indiquer sur le certificat que le bois ou les produits en bois ou à base de bois fournis sont certifiés légaux et durables.

e) Autres points à prendre en considération

(i) La certification de légalité et durabilité sera faite en inscrivant les articles nécessaires sur le certificat. Toutefois, le bulletin de livraison etc. pourra servir de certificat si les articles nécessaires à la certification y sont inscrits.

(ii) En joignant une copie des documents (bulletin de livraison, etc.) existants indiquant des articles identiques à une partie des articles figurant sur le certificat, il sera possible d'omettre l'inscription des mêmes articles sur le certificat.

(3) Méthode de certification spécifique des entreprises etc.

1) Abrégé

Les grandes entreprises n'appliquent pas les méthodes (1) ou (2) indiquées ci-dessus, mais effectuent une certification spécifique après saisie des réseaux de distribution etc. allant de l'étape d'abattage dans la forêt à l'étape de livraison etc. (Réf. 3)

2) Points à prendre en considération

Après reconnaissance par les associations liées aux industries forestière, sylvicole et du bois, des activités assurant une fiabilité de même niveau que la méthode de certification de l'opérateur sont nécessaires pour la légalité et la durabilité.

#### 4. Stockage des certificats etc.

L'opérateur devra stocker les certificats pendant un certain temps et pouvoir présenter les documents connexes etc. si des preuves de la certification lui sont demandées.

## **5. Vérification et révision des conditions d'engagement**

Une commission de concertation composée des associations liées aux industries forestière, sylvicole et du bois, de personnes compétentes, d'ONG Environnement, etc. sera mise en place, qui vérifiera les conditions d'engagement des parties concernées dans le domaine du bois ou des produits en bois ou à base de bois en réponse à la fourniture des pays, etc. en s'appuyant sur l'orientation de base pour la promotion de la fourniture des articles environnementaux etc. et, si nécessaire, effectuera les révisions adaptées aux présentes Lignes directrices.

Image de la méthode de certification utilisant la certification forestière et la certification de la CoC

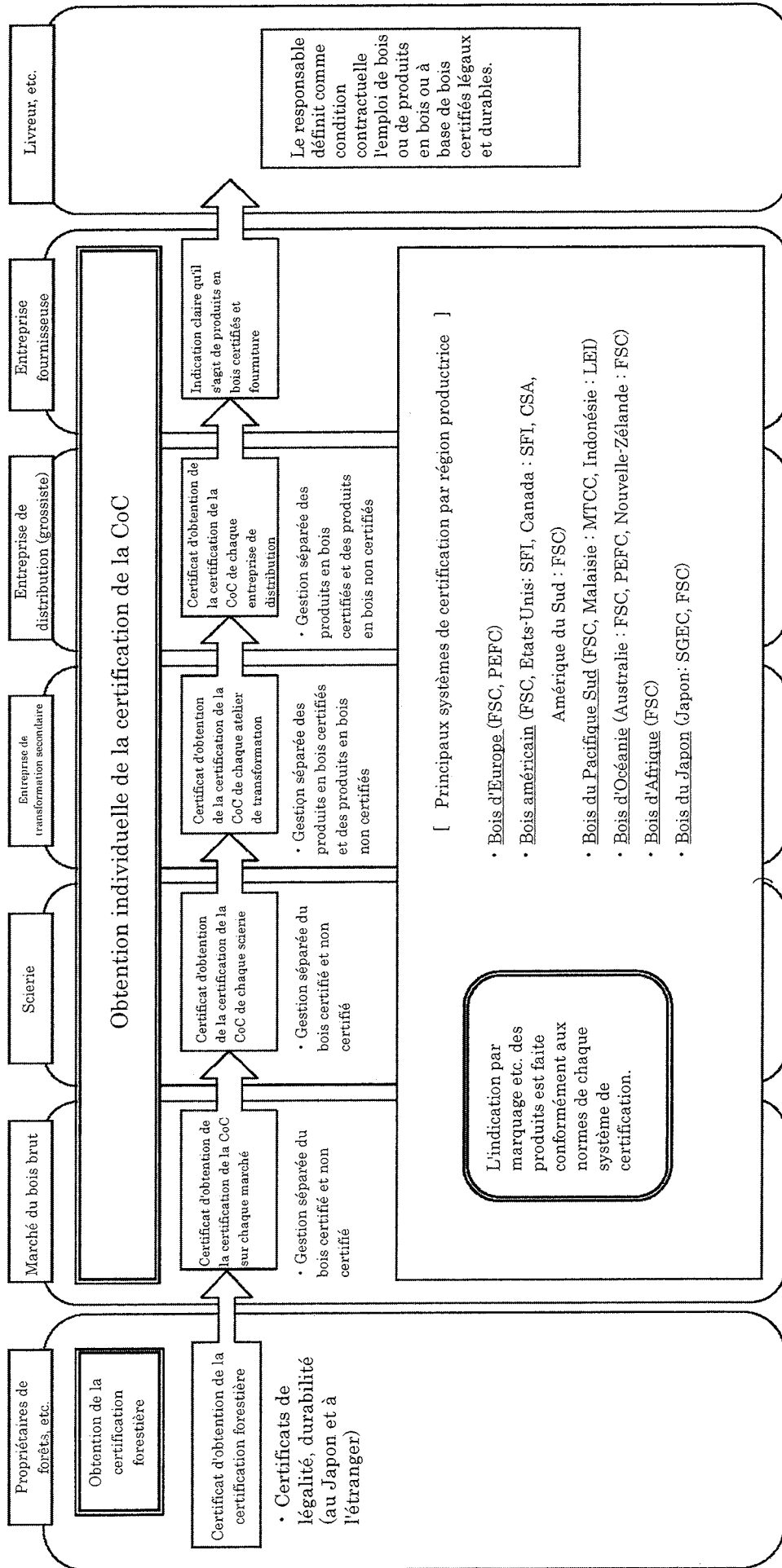


Image de la méthode de certification des opérateurs, après obtention du certificat des associations concernées

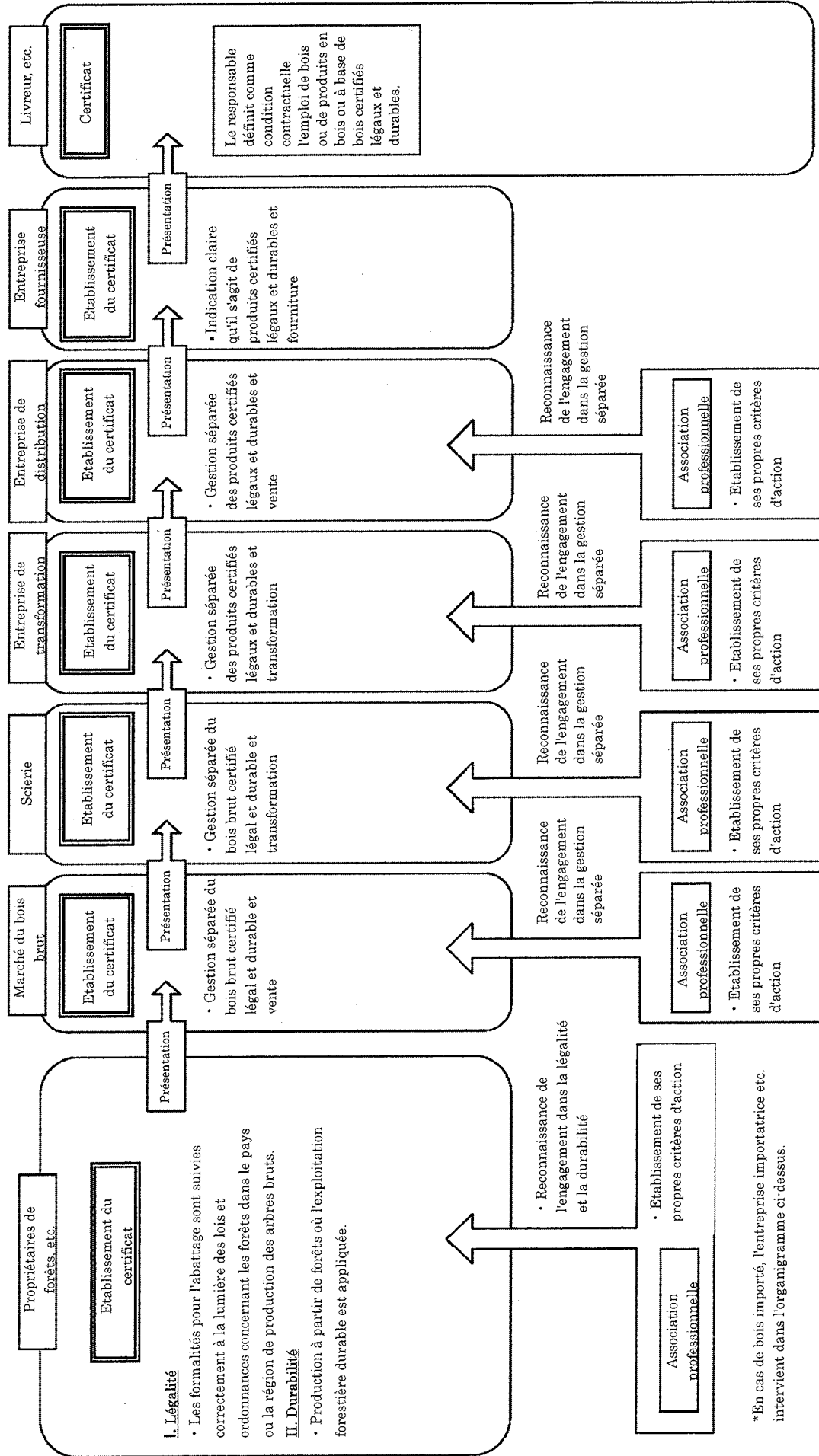
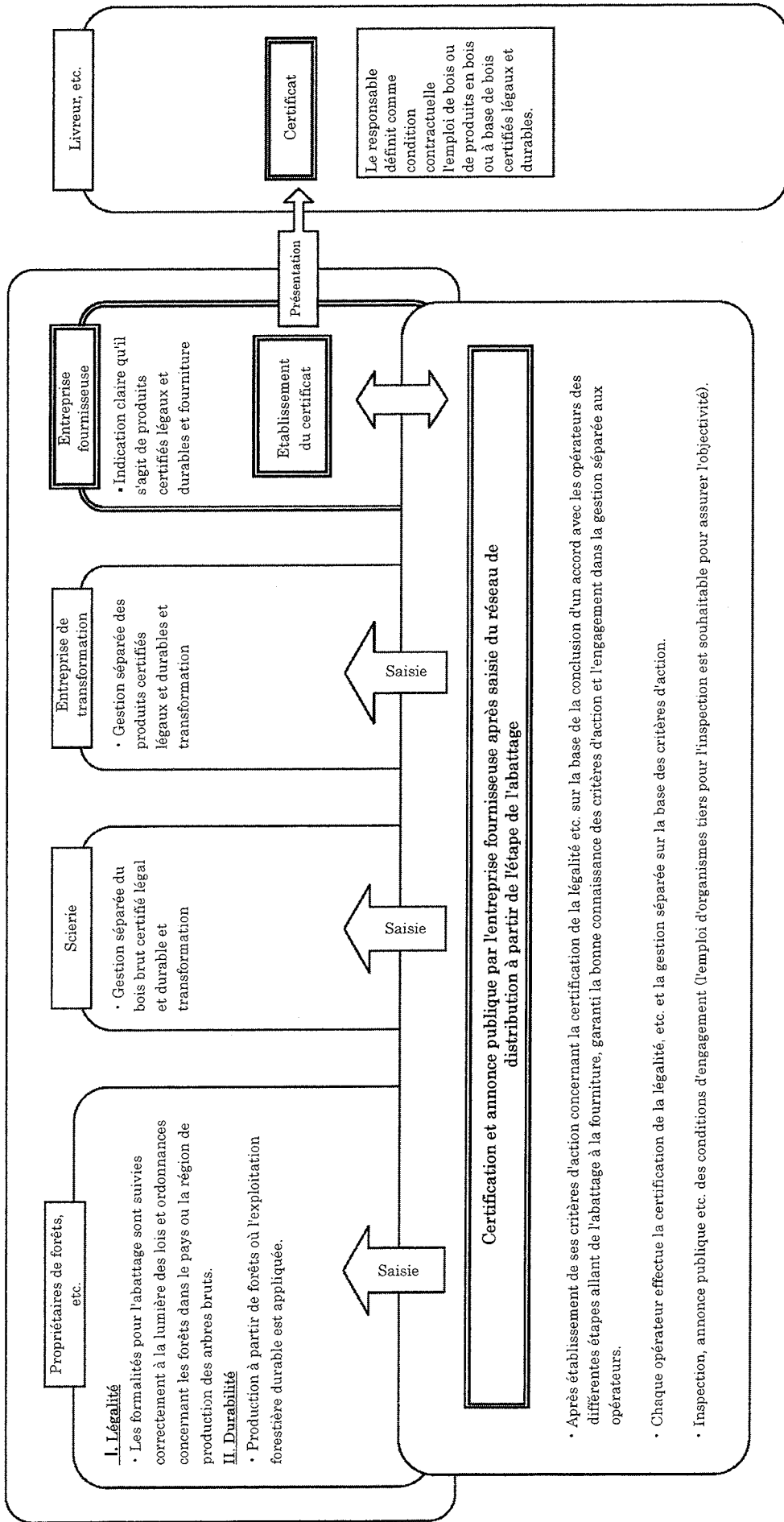
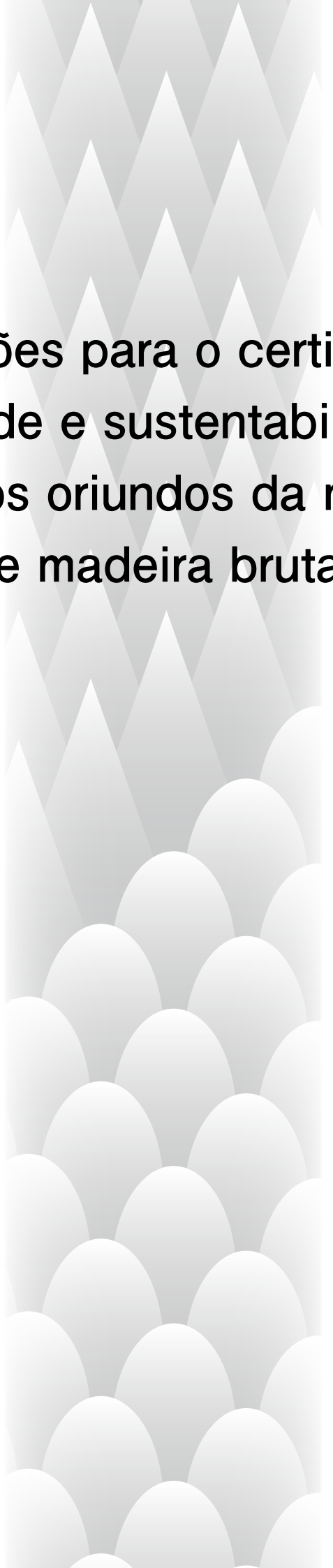


Image de la méthode de certification spécifique des entreprises etc.  
(Comme divers engagements sont possibles, cette image n'est qu'un exemple)







**Orientações para o certificado de  
legitimidade e sustentabilidade dos  
produtos oriundos da madeira  
e madeira bruta**





## **Orientações para o certificado de legitimidade e sustentabilidade dos produtos oriundos da madeira e madeira bruta.**

Fevereiro de 2006

Agência de Florestas

### **1. Objetivo**

O propulsamento da conservação ambiental em proporções globais e da gestão de florestas sustentáveis tem o abate clandestino como um desafio de extrema importância, assim como o Japão, que até o presente momento tem trabalhado baseando-se no princípio do não uso da madeira de proveniência clandestina. Especificamente, como medidas de combate à extração ilegal da madeira, temos a cooperação regional, entre países bilaterais ou multilaterais, medidas de apoio aos setores privados e o desenvolvimento tecnológico de identificação da madeira proveniente de extração ilegal.

Como resultado da cúpula do G8 Gleneagles realizada em julho de 2005 no Reino Unido, foi aprovada a conclusão da reunião de ministros do meio ambiente e desenvolvimento da G8, onde acordaram nas ações específicas relacionadas às provisões do governo, restrições no comércio internacional e apoio aos países produtores de madeira. Assim como o Japão, anunciou as medidas de combate à extração ilegal da madeira como "Iniciativas contra mudança climática do governo japonês."

Nestas circunstâncias, o governo, reformulando o método de verificação da legitimidade e durabilidade, baseando-se na lei (Lei No 100 estabelecida em 2000) relacionada ao propulsamento de suprimentos de artigos ambientais através do governo local os procedimentos básicos sofreram revisão, assim, os produtos oriundos de madeira e madeira bruta com certificado de legitimidade e sustentabilidade passam a ter a propulsão do suprimento planejado pelo governo e ou instituições nacionais.

Esta orientação baseia-se, nestas circunstâncias, em atentar para assuntos relacionados a certificados de legitimidade e durabilidade da madeira bruta e dos produtos oriundos da madeira e seus fornecedores.

### **2. Definições**

Segue a definição dos termos utilizados nesta orientação.

(1) Legitimidade

Produtos oriundos de desarborizações com procedimentos adequados aplicando as leis relativas à produção de madeira de seus países e regiões.

- (2) Sustentabilidade  
Emprega-se para itens produzidos por florestas conduzidas por uma gestão florestal sustentável.
- (3) Sistema de certificação florestal  
O sistema se integra na avaliação do nível de controle florestal local realizado por organizações de terceiros baseado aos critérios e normas estabelecidas pela autoridade de certificação florestal independente.
- (4) Sistema de certificação CoC (Corrente de custódia)  
O sistema de certificação CoC realiza a avaliação e certificação das empresas que trabalham com produtos de madeira e madeira serrada por intermédio de terceiros sobre o gerenciamento de classificação adequada para que os produtos de madeira e madeira serrada originárias de florestas certificadas não se misturem com os produtos de florestas sem certificação.
- (5) Gerenciamento de classificação  
Gera o controle de classificação para que produtos de madeira e madeira serrada com certificação de legitimidade e sustentabilidade não se misturem com produtos que não tenham certificados.

### **3. Métodos de aprovação de legitimidade e sustentabilidade dos produtos oriundos de madeira e madeira bruta**

Abaixo seguem os critérios considerados para a avaliação da legitimidade e sustentabilidade da madeira bruta e produtos oriundos de madeira.

- (1) Métodos de avaliação utilizados pelos sistemas de certificação florestal e sistema de certificação CoC
  - 1) Sumário  
Os sistemas de certificação florestal e certificação CoC consistem em, realizar em florestas onde existem a gestão florestal sustentável a avaliação e certificação por instituições terceiras, gerenciar a classificação da produção de madeira serrada e produtos de madeira possibilitando assim, o direito de escolha e aquisição dos produtos pelos consumidores.  
(Referência 1)
  - 2) Anotações Importantes

Legitimidade e sustentabilidade requerem que os produtos de madeira e madeira serrada estejam devidamente selados, providos de nota e comprovantes com a marca de certificação de que os mesmos foram extraídos de florestas certificadas e junto ao certificado CoC.

- (2) Método de obtenção do certificado de operadoras florestais, atividades florestais e grupos industriais relacionados da madeira serrada

### 1) Sumário

Para que as indústrias de florestas, atividades florestais e organizações relacionadas com a produção de madeira possam fornecer madeira bruta e produtos oriundos de madeira com certificado de legitimidade e sustentabilidade é necessária a criação de um código de conduta individual. O código de conduta individual consiste em, que os membros de tais organizações fornecedoras de madeira bruta e produtos oriundos de madeira com certificado de legitimidade e sustentabilidade tenham como objetivo a criação e publicação de informações importantes no sistema de fornecimento de madeira bruta e produtos oriundos de madeira com medidas adequadas (como exemplos: sistema de controle de classificação, verificação e aprovação do sistema de controle de documentos).

Mais detalhadamente, consiste na formação de uma cadeia rotativa onde a entrega de madeira bruta e produtos oriundos de madeira seja certificada com certificados de legitimidade e sustentabilidade, junto a documentos que comprovem o controle de classificação (comprovantes), sejam entregues entre empresários certificados e empresários relacionados em seus respectivos produtos. (Referência 2)

### 2) Anotações Importantes

#### a) Anotações básicas Importantes

Cada etapa do certificado de legitimidade, sustentabilidade exige, além das informações básicas, a listagem do nome e das espécies de árvores e produtos de madeira, o volume e quantidade e a descrição do número (número do certificado) adquirido baseado no certificado do código de conduta individual das organizações relacionadas.

#### b) Itens importantes sobre o processo de desarboreização

No processo de desarboreização, é necessário além dos itens básicos importantes descritos em a), a descrição do corte da árvore e os processos do certificado de legitimidade, sustentabilidade deverão seguir os procedimentos a seguir.

- (i) A legitimidade consiste em, que o certificado tenha em sua descrição que as árvores tiveram procedimento adequado em relação às leis

adequadas de seus países e regiões com objetivo de desarborização florestal.

(ii) A sustentabilidade consiste em, que o certificado tenha em sua descrição que as árvores primárias pertencem às florestas conduzidas por uma gestão florestal sustentável com este objetivo.

c) Itens importantes no processo de distribuição e industrialização

Nos processo de industrialização e distribuição, é necessário que no conteúdo do certificado conste, além dos itens básicos importantes descritos em a), que os produtos entregues sejam produtos com certificado de legitimidade e sustentabilidade ou que os produtos fabricados tiveram uso de materiais com o certificado.

d) Itens importantes no processo de fornecimento

No processo de fornecimento, com base nos pedidos das empresas de abastecimento, é necessário que além dos itens básicos importantes descritos em a), no conteúdo do certificado tenha a descrição de que a madeira serrada e os produtos de madeira possuem o certificado de legitimidade e sustentabilidade.

e) Outras Informações

(i) O certificado de legitimidade e sustentabilidade deve conter as informações necessárias. Porém, as notas fiscais podem ser substituídos por certificados por constar as informações exigidas para o certificado.

(ii) Caso parte dos itens listado no certificado junto com os itens existentes na cópia do documento (notas fiscais, etc.), os itens iguais aos contidos no certificado podem ser abreviados.

(3) Métodos de aprovação para empresas privadas com medidas individuais

1) Sumário

Para empresas de grandes escala que não se enquadram nos métodos (1) ou (2), considerando as medidas individuais o certificado florestal poderá ser emitido após verificação dos procedimentos desde a desarborização, procedimentos de distribuição até os procedimentos de entrega. (Referência 3)

2) Itens importantes

A legitimidade e sustentabilidade requerem medidas afins de garantir a confiabilidade nos mesmos níveis dos métodos de obtenção dos certificados de operadoras florestais, atividades florestais e grupos industriais relacionados à madeira serrada.

#### **4. Guarda de certificados**

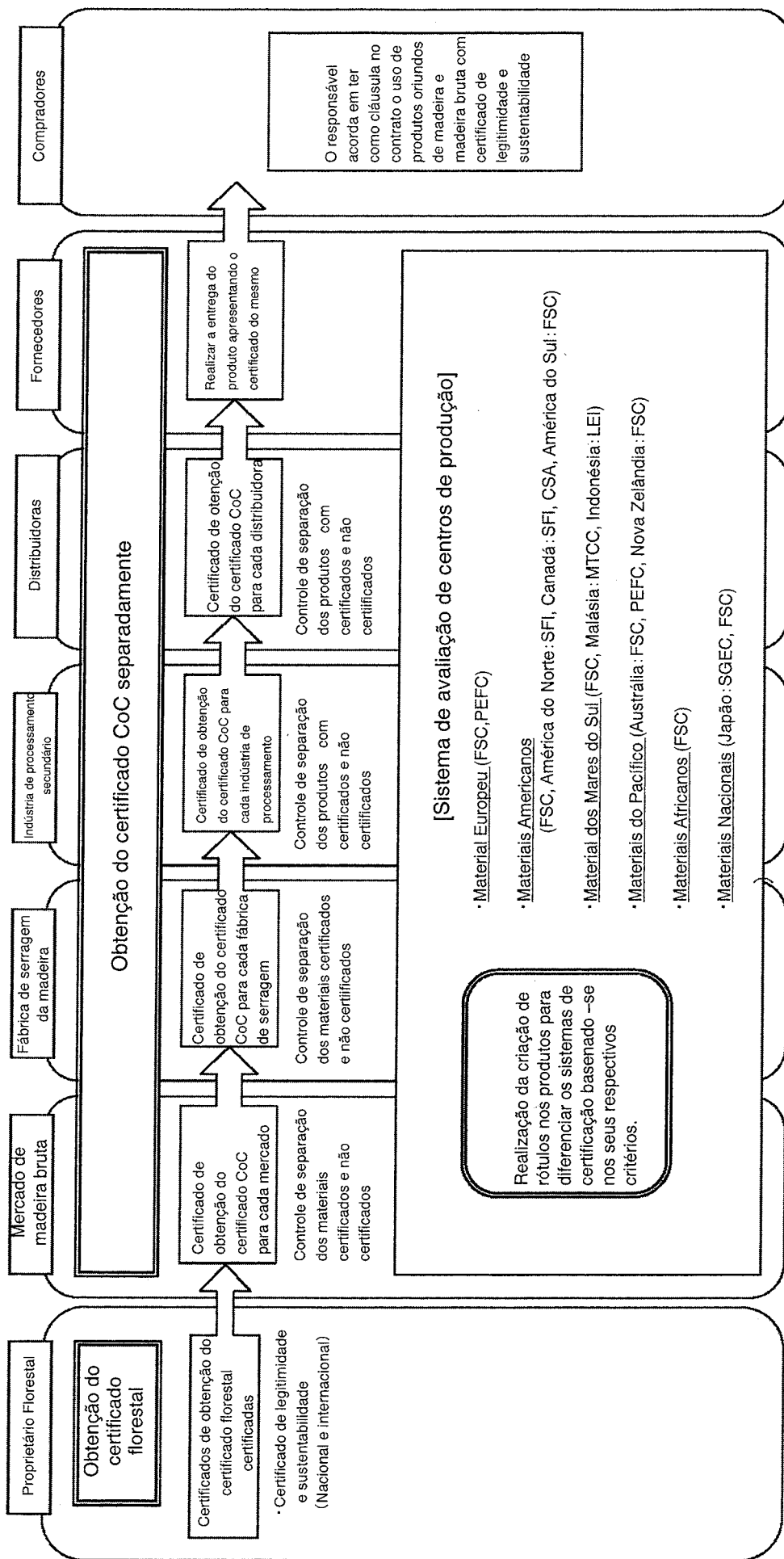
Os proprietários devem realizar a guarda dos documentos relacionados por um período específico e armazenar de maneira que sejam prontamente apresentados caso surja um motivo e solicitação dos mesmos.

#### **5. Revisão e inspeção da situação das medidas**

Esta orientação consiste, além da realização de organização de um conselho entre operadoras florestais, atividades florestais, indústrias de madeiras florestais, acadêmicos especialistas, ONGs ambientais, na verificação da situação das medidas dos países e organizações relacionadas à área de trabalho com madeira bruta e produtos oriundos de madeira baseada nas medidas básicas de propulsamento da provisão de produtos ambientais, etc. e, na revisão adequada caso seja necessário.

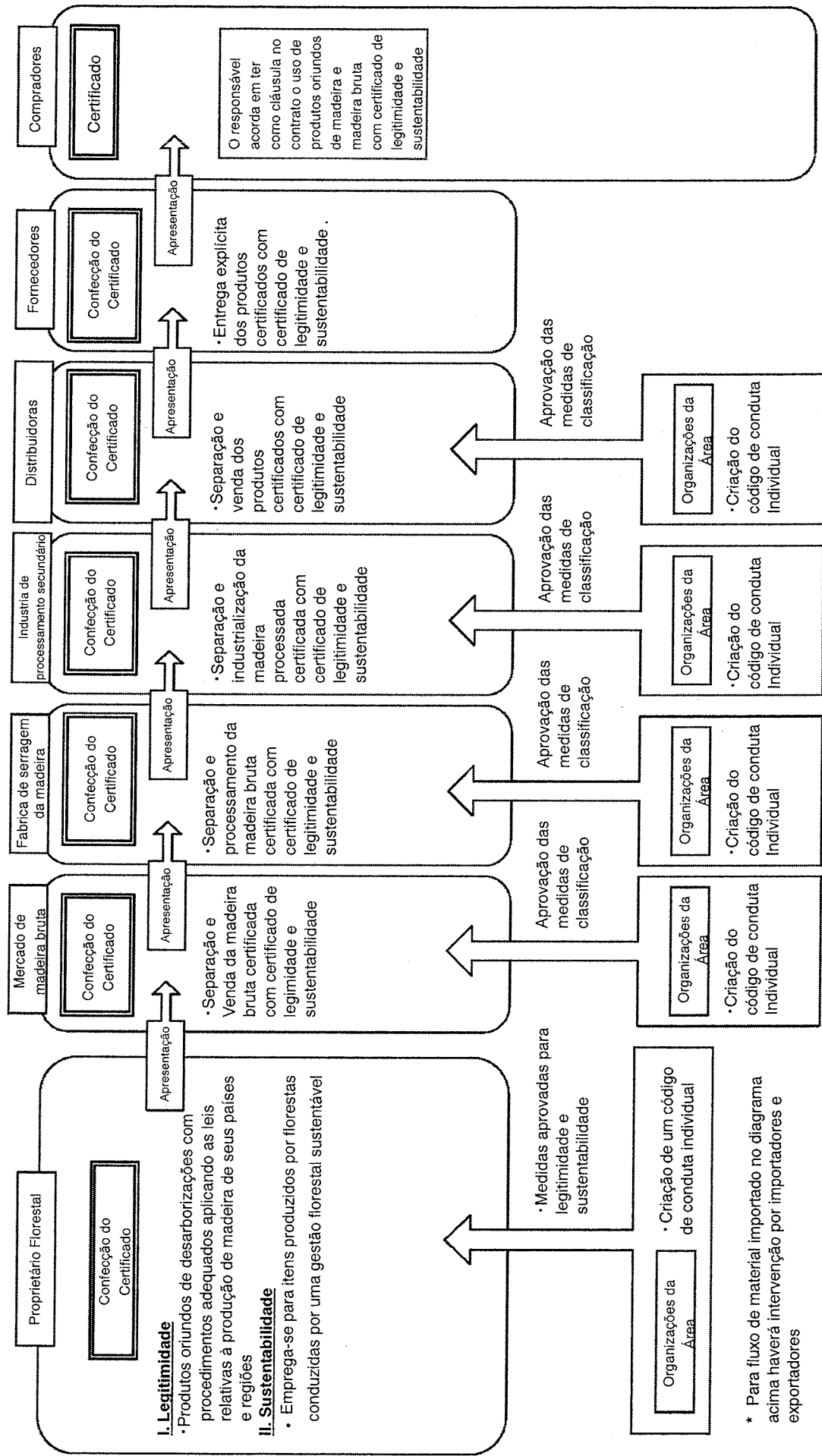
# Referência 1

Diagrama dos Métodos de avaliação utilizados pelos sistemas de certificação florestal e sistema de certificação CoC



## Referência 2

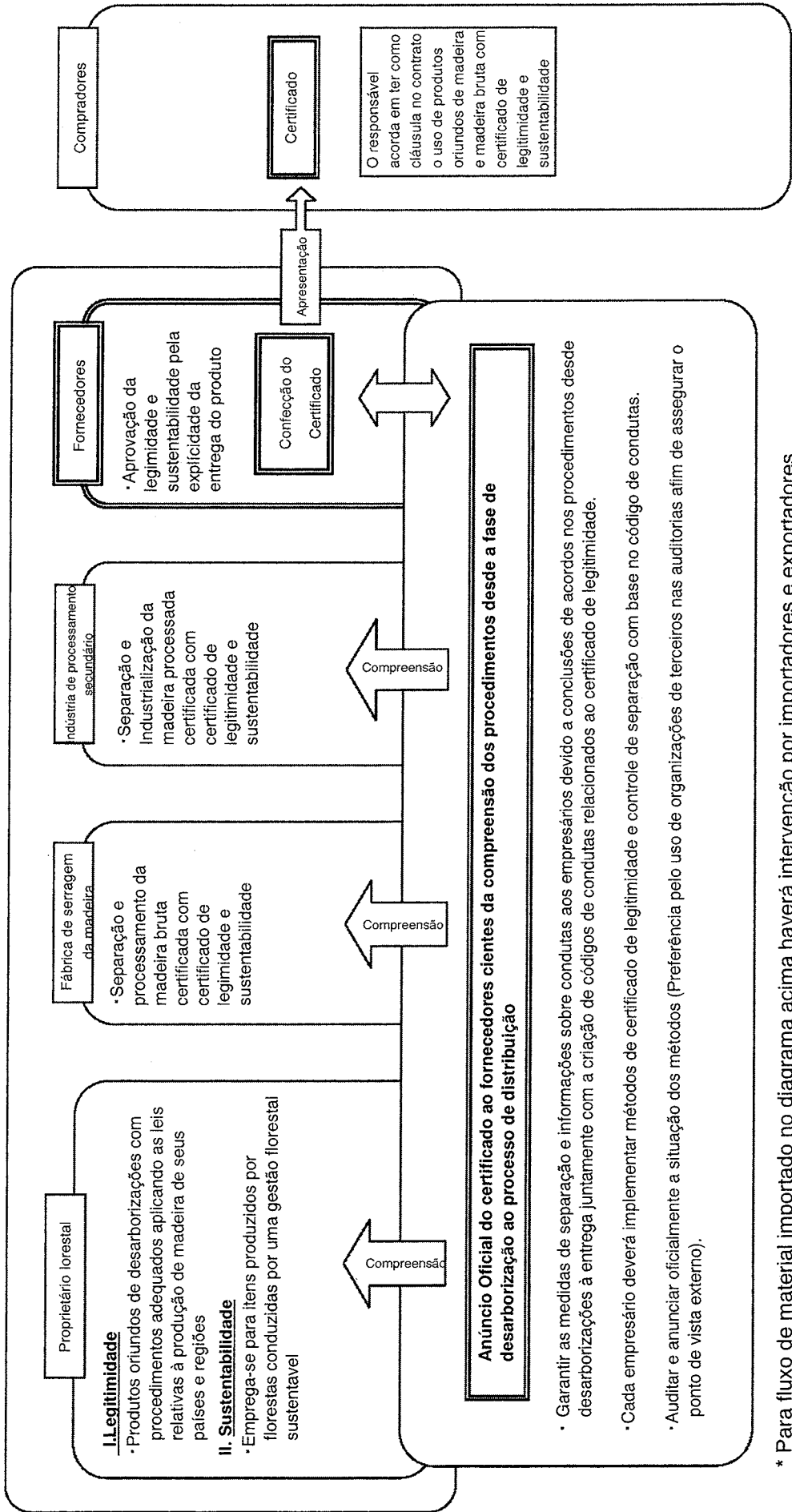
### Diagrama do Método de obtenção do certificado de operadoras florestais relacionadas à madeira serrada



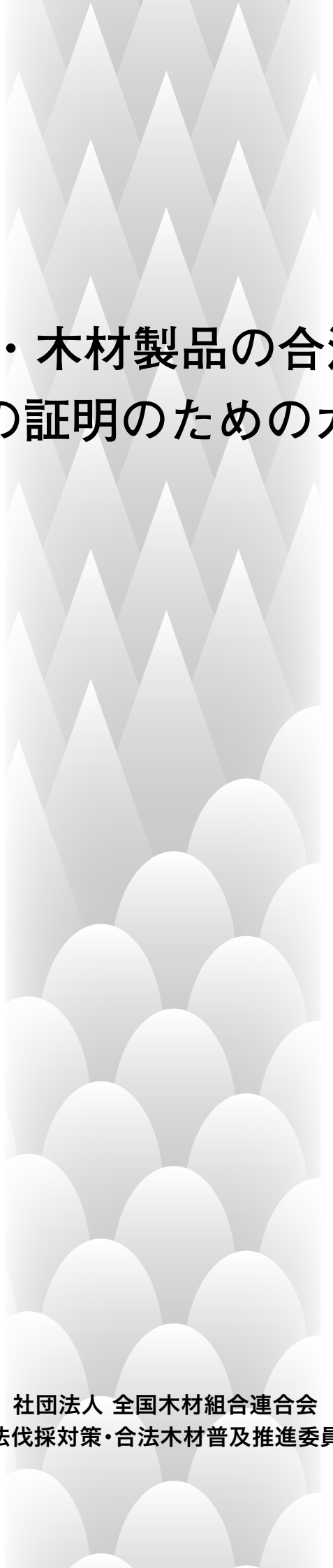
### Referência 3

Diagrama relacionado aos métodos de aprovação para empresas privadas com medidas individuais

(Este diagrama é apenas um exemplo dentro de uma variedade de hipóteses relacionada às medidas individuais em empresas privadas)







# 木材・木材製品の合法性、 持続可能性の証明のためのガイドライン

社団法人 全国木材組合連合会  
違法伐採対策・合法木材普及推進委員会



## 日本に木材・木材製品を輸出される方々へ

日本政府は国際的な違法伐採問題への取り組みに貢献するため、2006年4月から、森林の伐採時点の合法性などが確認された木材及びそれを原料とした木材製品などを優先的に購入する制度を導入しました。

この制度は政府機関が木材関連製品を購入する場合には優先的に使用することを義務付けたものであり、また、地方政府には義務付けはないが、購入にあたって努力義務が課せられております。また、民間企業の調達などにも広がることを期待する措置です。

日本の業界も社団法人全国木材組合連合会はじめ、中央・地方の140に近い森林・林業・木材産業関係団体が合法性などの証明された木材・木材製品を供給する自主的行動規範を策定し、違法伐採問題に真剣に取り組んでいます。

日本に木材・木材製品を輸出しようとする方々も、是非一緒にこの問題に取り組まれることを期待します。

政府調達に関して「原料として使用される原木はその伐採にあたって生産された国における森林に関する法律に照らし合法的な木材であること」が判断基準とされており、林野庁ではこの証明方法として「木材・木材製品の合法性、持続可能性の証明のためのガイドライン(2006年2月15日)」を作成しております。

以下はこのガイドラインの全文を英語、中国語、インドネシア語、ロシア語、スペイン語に翻訳したものです。日本に木材・木材製品を輸出される場合には、このガイドラインに沿って合法性等が証明されることを強く要請します。

2007年2月

違法伐採総合対策推進協議会

# 木材・木材製品の合法性、持続可能性の証明のためのガイドライン

平成18年2月  
林野庁

## 1. 趣旨

違法伐採は、地球規模での環境保全、持続可能な森林経営の推進にとって極めて重要な課題であり、我が国としては、これまで「違法に伐採された木材は使用しない」という基本的な考え方に基づいて取り組んできた。具体的には、違法伐採対策として、二国間、地域間及び多国間での協力推進、違法伐採木材の識別のための技術開発、民間部門における取組の支援等を実施してきたところである。

また、平成17年7月に英国で開催されたG8グレンイーグルズ・サミットの結果、政府調達、貿易規制、木材生産国支援などの具体的行動に取り組むことに合意したG8環境・開発大臣会合の結論が承認され、我が国としては「日本政府の気候変動イニシアティブ」において違法伐採対策に取り組むことを表明したところである。

このような中、政府は、合法性、持続可能性の確認方法を整理し、国等による環境物品等の調達の推進等に関する法律（平成12年法律第100号）に基づく環境物品等の調達の推進に関する基本方針を改定することにより、合法性、持続可能性が証明された木材・木材製品を国及び独立行政法人等による調達の対象として推進を図ることとなった。

このガイドラインは、これらの状況を踏まえ、木材・木材製品の供給者が合法性、持続可能性の証明に取り組むに当たって留意すべき事項等を取りまとめたものである。

## 2. 定義

本ガイドラインにおける用語の定義は、それぞれ以下のとおりとする。

### (1) 合法性

伐採に当たって原木の生産される国又は地域における森林に関する法令に照らし手続が適切になされたものであること。

### (2) 持続可能性

持続可能な森林経営が営まれている森林から産出されたものであること。

### (3) 森林認証制度

独立した森林認証機関が定めた基準に基づき、第三者機関が森林を経営する者の森林管理水準を評価・認証する仕組み。

#### (4) C o C (Chain of Custody) 認証制度

森林認証を取得した森林から生産された木材・木材製品が、森林認証を取得していない森林から生産されるものと混じらないように適切な分別管理を行っていることについて、第三者機関が木材・木材製品を取り扱う事業者を評価・認証する仕組み。

#### (5) 分別管理

合法性、持続可能性が証明された木材・木材製品が、これが証明されていないものと混じらないように管理すること。

### 3. 木材・木材製品の合法性、持続可能性の証明方法

木材・木材製品の合法性、持続可能性の証明については、以下の方法が考えられる。

#### (1) 森林認証制度及びC o C 認証制度を活用した証明方法

##### ① 概要

森林認証制度及びC o C 認証制度は、持続可能な森林経営の行われている森林を第三者機関が評価・認証し、そこから生産された木材・木材製品を分別管理することにより、消費者が選択的にこれらを購入できるようにする制度であり、これを活用する。(参考1)

##### ② 留意事項

合法性、持続可能性については、森林認証を取得した森林から生産された木材・木材製品がC o C 認証と連結し、認証マークが押印された木材・木材製品、伝票等をもって証明されることが必要である。

#### (2) 森林・林業・木材産業関係団体の認定を得て事業者が行う証明方法

##### ① 概要

森林・林業・木材産業関係団体は、合法性、持続可能性の証明された木材・木材製品を供給するための自主的行動規範を作成する。

自主的行動規範においては、合法性、持続可能性の証明された木材・木材製品の供給に取り組む当該団体の構成員についてその取組が適切である旨の認定等(例えば、分別管理体制、文書管理体制の審査・認定等)を行う仕組み、木材・木材製品を供給するに当たって留意すべき事項等を定め公表する。

具体的には、認定事業者が直近の納入先の関係事業者に対して、その納入する木材・木材製品が合法性、持続可能性を証明されたものであり、かつ、分別管理されていることを証明する書類(証明書)を交付することとし、それぞれの納入ごとに証明書の交付を繰り返して合法性、持続可能性の証明の連鎖を形成することにより証明を行う。(参考2)

## ② 留意事項

### ア 基本的な留意事項

各段階における合法性、持続可能性の証明書には、対象木材・木材製品の品目、数量等の基礎的な情報に加えて、関係団体の自主的行動規範に基づき認定を受けた際に付与された番号（認定番号）を記載する必要がある。

### イ 伐採段階の留意事項

伐採段階においては、アの基本的な留意事項に加えて、原木の伐採箇所を記載するとともに、合法性、持続可能性の証明を次のように行う必要がある。

(ア) 合法性については、伐採に当たって原木の生産される国又は地域における森林に関する法令に照らし手続きが適切になされた旨を証明書に記載すること。

(イ) 持続可能性については、原木が持続可能な森林経営が営まれている森林から産出されたものである旨を証明書に記載すること。

### ウ 加工・流通段階の留意事項

加工・流通段階においては、アの基本的な留意事項に加えて、納入する製品は合法性、持続可能性の証明がなされたもの又はその証明がなされた材料を使用して製造されたものである旨を証明書に記載する必要がある。

### エ 納入段階の留意事項

納入段階においては、調達者等の要求により、アの基本的な留意事項に加えて、納入する木材・木材製品は、合法性、持続可能性の証明がなされたものである旨を証明書に記載する必要がある。

### オ その他の留意事項

(ア) 合法性、持続可能性の証明は、証明書に必要な事項を記載して行うものとする。ただし、証明に必要な事項を納品書等に記載することで証明書に代えることができる。

(イ) 証明書の記載事項の一部と同様の事項が記載されている既存の書類（納品書等）の写しを添付することにより、証明書における同事項の記載を省略することができる。

## (3) 個別企業等の独自の取組による証明方法

### ① 概要

規模の大きな企業等が上記（１）又は（２）の方法によらず、独自の取組によって森林の伐採段階から納入段階等に至るまでの流通経路等を把握した上で証明を行う。（参考３）

### ② 留意事項

合法性、持続可能性については、森林・林業・木材産業関係団体の認定を得て事業者が行う証明方法と同等のレベルで信頼性が確保されるよう取り組む必要がある。

## 4. 証明書の保管等

---

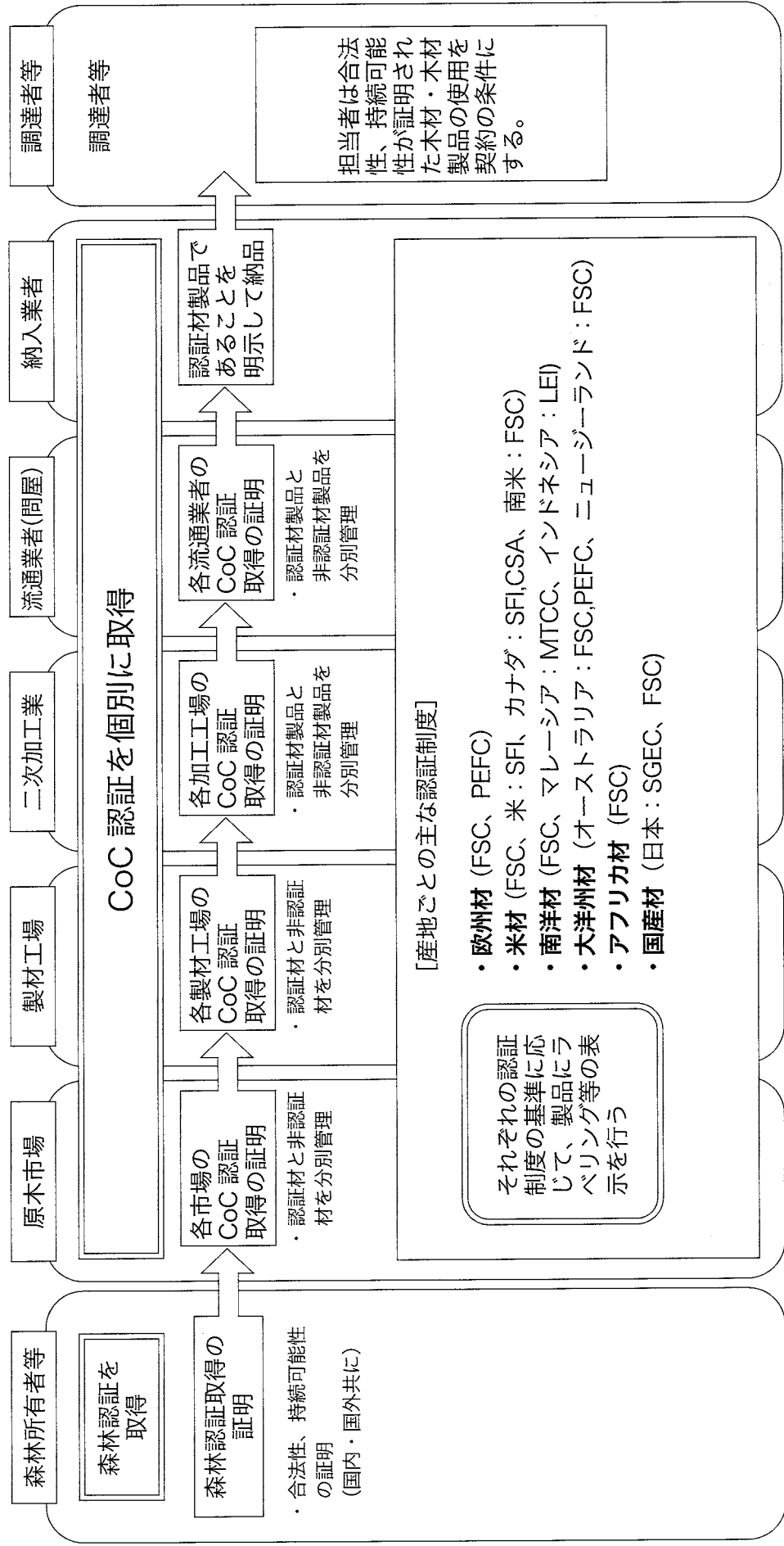
事業者は、証明書を一定期間保管することとし、その証明の根拠を求められた場合は関係書類等を提示できるようにしておく必要がある。

## 5. 取組状況の検証と見直し

---

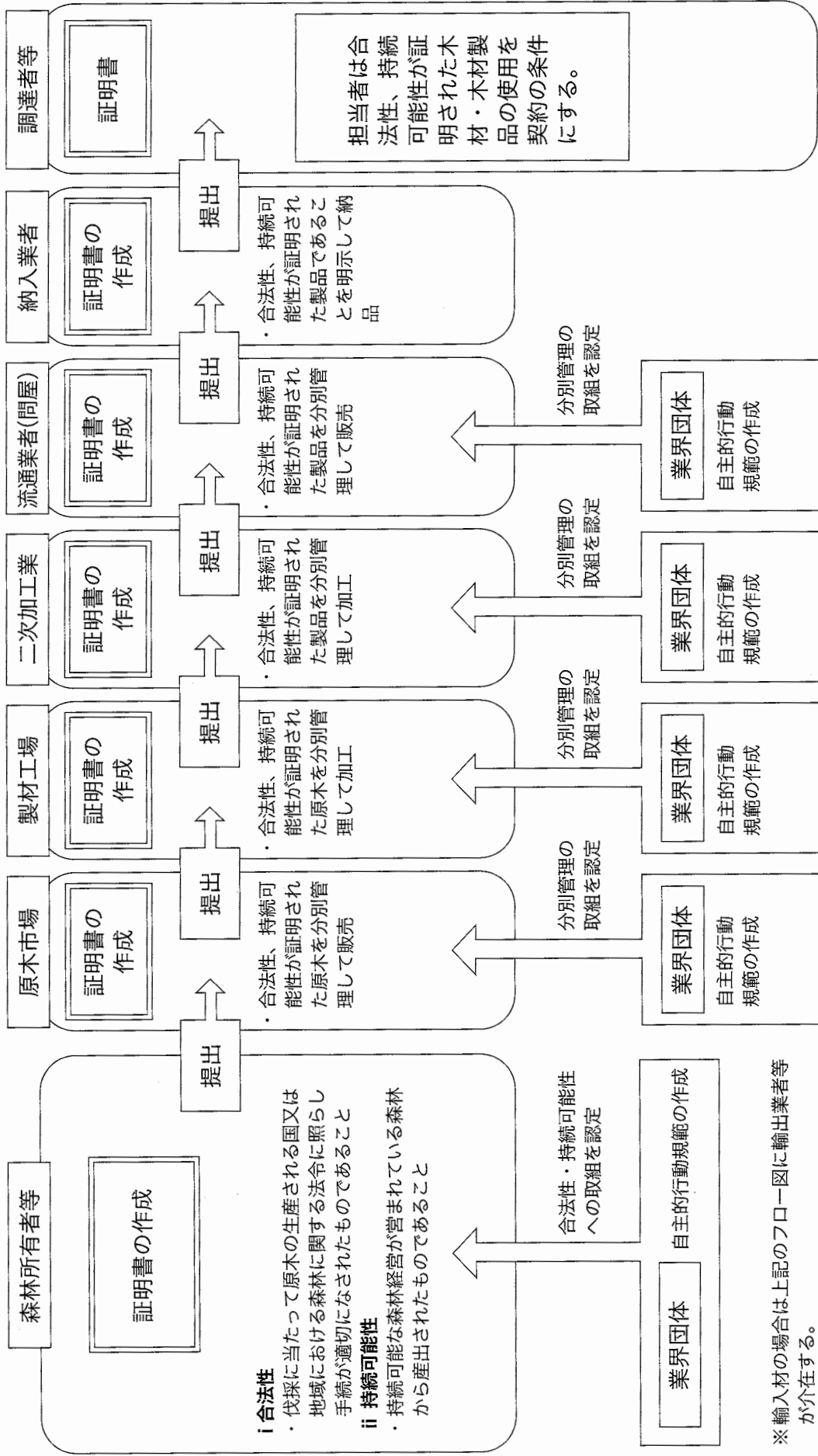
本ガイドラインについては、森林・林業・木材産業関係団体、学識経験者、環境NGO等で構成される協議会を設け、環境物品等の調達に関する基本方針に基づく国等の調達に対応した木材・木材製品分野における関係者の取組状況を検証し、必要に応じて適切な見直しを行う。

# 森林認証及び CoC 認証を活用した証明方法のイメージ図





# 関係団体の認定を得て事業者が行う証明方法のイメージ図

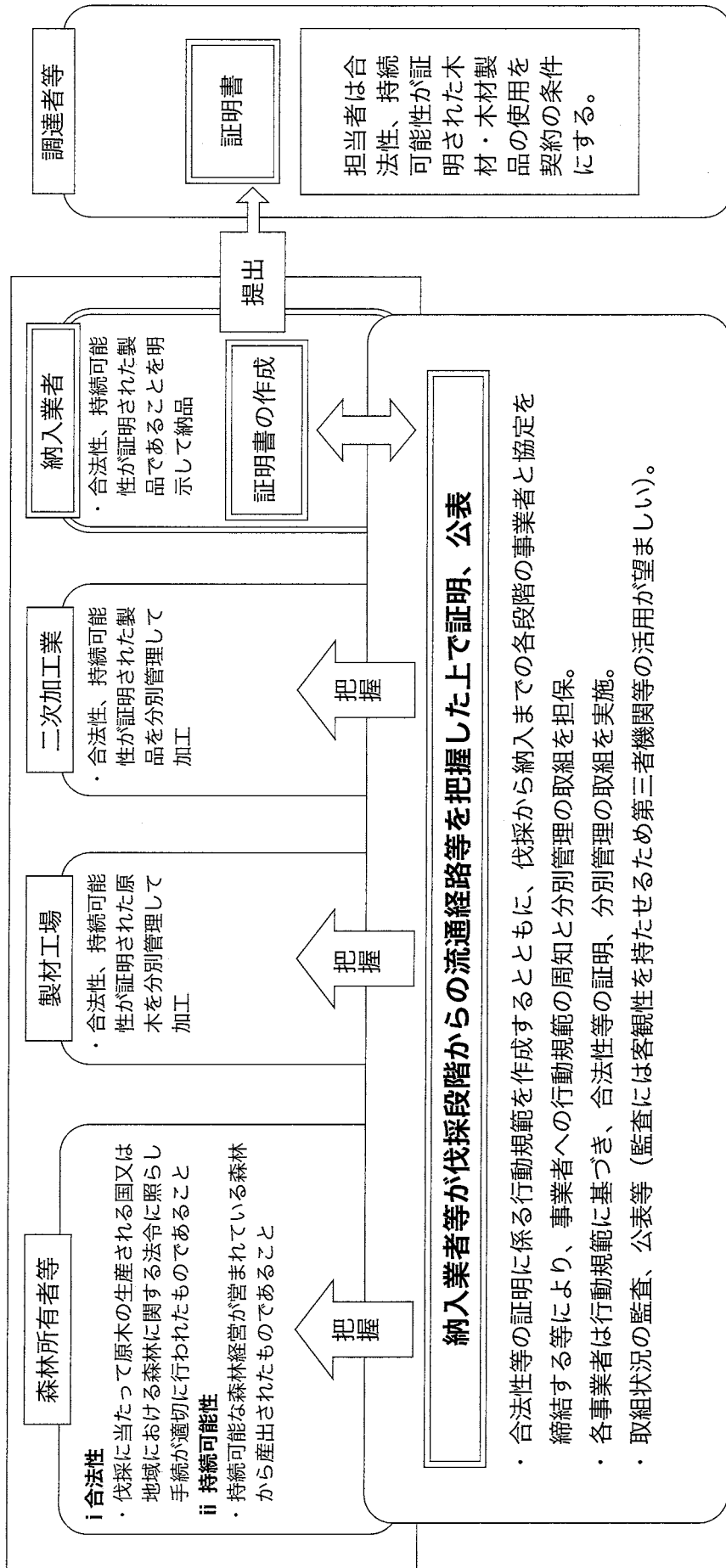


※ 輸入材の場合は上記のフロー図に輸出業者等が介在する。

### 参考 3

## 個別企業等の独自の取組による証明方法のイメージ図

(個別企業等の独自の取組については多様なものが想定され、本イメージ図はその一例)



※輸入材の場合は上記のフロー図に輸出業者等が介在する。